HAUSSE DU SALAIRE MINIMUM ANNONCÉE PAR L'HONORABLE GUINDON

Courrier Sud

"En equilibre sur tant d'inconnu" A. De Saint-Exupery.

VOL. I No. 19 | TORONTO 25¢ | Courrier de deuxième classe - Enregistrement numéro 3187 | 11 NOV. '73

DE $1.80 A $2.00 L'HEURE

Le ministre du travail dans le cabinet Davis, l'honorable Fernand Guindon, devait annoncer ces jours derniers que le taux horaire du salaire minimum pour les travailleurs de l'industrie en général sera porté à $2.00 à partir du ler janvier 1974.

Le salaire de $1.80 de l'heure présentement en vigueur en Ontario est effectif depuis le ler février 1973.

Ce vouveau taux horaire s'appliquera à tous les employés à l'exception des étudiants qui sont âgés de 18 ans ou moins. Ces derniers recevront $1.65 de l'heure selon la nouvelles formule.

Le taux minimum pour les employés de la construction passera de $2.05 à $2.25. Les gardes de sécurité sur le site des chantiers sont également protégés par ce taux.

M.Guindon a laissé entendre que le salaire minimum est conçu pour protéger contre l'exploitation toutes les classes de travailleurs dont le pouvoir de négociation est limité. Le salaire minimum sera constamment revisé et si les circonstances l'obligent, il n'aura aucune hésitation à recommander de plus amples augmentations le cas échéant.

HON. F. GUINDON

Le ministre du travail de l'Ontario proposera également des amendements à certaines lois en marge des congés statutaires, des vacances, de même qu'à la prime pour le travail en surtemps.

L'un de ces amendements veut que tous les employés reçoivent quatre congés payés-le Vendredi saint, la fête du Dominion, la fête du travail et la fête de Noël en 1974. Le Nouvel an, l'Action de Grâce et la fête de la reine Victoria viendraient en principe s'ajouter aux congés statutaires payés et ce dès le 1er janvier 1975.

A partir du ler janvier 1974, tous les employés bénéficieront d'une vacance annuelle payée d'une durée de deux semaines après un an de séniorité. Présentement, un employé reçoit une semaine de vacance payée après un an et deux semaines après deux ans de séniorité.

Une prime de temps et demi s'appliquera pour toutes les heures qui dépasseront le semaine normale de 44 heures au ler janvier 1975. Présentement le travailleur doit travailler pendant 48 heures dans une semaine avant qu'on ne le paie pour du temps supplémentaire.

(Photo Courrier Sud-Suzanne)

QUAND DEUX DIRECTEURS SE RENCONTRENT, qu'est-ce qu'ils se racontent...des histoires de directeurs...évidemment. Bernard Kane, à droite, directeur de l'école René Lamoureux de Mississauga prête l'oreille aux savants propos de Lionel Rémillard (à gauche), directeur de l'école secondaire Etienne-Brûlé de Toronto.

Lucien Cusson, animateur

Ohé! Ohé! les jeunes

PARADE ANNUELLE DU PÈRE-NOËL

Samedi le 17 novembre

départ à 8h.30 a.m.

La chaîne Eaton prévoit une foule record le long du parcours

Le p'tit dernier de la Fédération

LA FEUILLE D'ÉRABLE DE GUELPH

La famille de la Fédération des Clubs Sociaux du Sud-Ontario perpétue la tradition de la famille canadienne-française qui comptait sa richesse par le nombre de ses enfants. Il semble que la Fédération veuille donner le jour à de nouveaux clubs chaque année. La dernière naissance remonte au 25 octobre et le petit dernier a été baptisé "La Feuille d'Erable". Il est le 26e de l'honorable lignée.

Les francophones de Guelph ont un club social qui entend regrouper les canadiens-français autour de points d'intérêt spéciaux: activités sociales et sportives, la télévision française à Guelph, l'éducation pour les francophones.

Mme Ghislaine Platonow a l'honneur de diriger provisoirement les destinées du club naissant comme présidente. Mme Madeleine Gobeille est choisie comme secrétaire-trésorière. Lors de la réunion de fondation, M. Marcel Brûlé remplaçant M. Jean Laneuville président de la Fédération et M. Lucien Cusson, animateur pour l'ACFO agissait comme personnes-ressources.

Les francophones à Guelph forment un groupe considérable. Déjà lors du recensement officiel en 1971, 660 personnes ont déclaré que le français était leur langue d'usage à la maison. Il y a aussi l'Université qui patronne des activités culturelles fançaises. Guelph est donc un milieu favorable à l'épanouissement, tant en diversité d'opérations qu'en nombre de membres, pour le Club Social francophone. Pour reprendre la comparaison du début, il faut dire que le nouveau né est en bonne santé, qu'il donne déjà des signes d'un enfant vigoureux promis à un développement rapide. On le soupçonne déjà de devenir un précoce bagarreur pour la défense et l'avancement de la francophonie.

On ne peut que féliciter les francophones de Guelph, souhaiter longue vie au club La Feuille d'Erable et présenter nos voeux de succès aux responsables.

??? PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 1973???

——page 3

LES BUREAUX DE COURRIER SUD SONT MAINTENANT SITUÉS AU:

329 ST-GEORGE, SUITE 2

(COIN DUPONT)

TORONTO, ONTARIO M5R 2R2

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

Le doux temps des bleuets

Quelqu'un qui n'aurait jamais vu d'ananas, jamais goûté ce fruit, ne pourrait juger de sa supériorité, en tant que fruit, sur l'orange ou le pamplemousse. Il n'en saurait que le nom a - na - nas que les Anglais appellent, b e a u c o u p moins poétiquement, pineapple, pomme de pin. L'ananas, fruit mystérieux et exotique s'il en fut un, serait pour notre homme un son, doré et plein de résonance à cause de sa voyelle rebondissante.

Comme un aveugle qui entendrait parler du soleil et qui n'en connaîtrait que le mot et la chaleur sur son visage fermé, celui-qui-n'a-jamais - mangé - d'ananas rêverait, en le sublimant, au goût que pourrait avoir l'ananas. Facilité d'évocation du language, mytère, mythe même de la langue humaine! D'au-delà des flots, un fruit, venu on ne sait d'où, s'impose à notre esprit simplement par le son et aussi, avouons-le, par suite des dires des voyageurs qui en parlèrent après en avoir goûté sur des grèves chaudes, sablonneuses, écrasées de chaleur, très loin sous les tropiques.

Pour les Européens qui ne connaissent que la myrtille, le bleuet évoque un fruit mystérieux, typique du Q u é b e c. Quoi, diront certains puristes, vous acceptez le mot bleuet? Pourquoi pas? Si l'ananas, mot tupiguarani, s'est si bien propagé, pourquoi ne pourrions-nous pas faire connaître nos mots à nous, légitimes reflets de notre climat, de notre faune et, dans ce cas, de notre flore. Les bleuets sont connus d e p u i s Champlain. En 1615 notre héros écrivait: «Car je vous assure qu'il se trouve le long des rivières si grande quantité de bluës, qui est un petit fruit fort bon à manger». Montcalm souligne que les bleuets sont «ramassés par les sauvages». Donc, l'histoire est là pour nous donner raison d'employer bleuet, canadianisme de fort bon aloi. D'ailleurs, on peut lire dans le Littré de 1863 qque «le bluet du Canada est le nom vulgaire d'une espèce du genre airelle». J'ai admiré - et dégusté - en France d'appétissantes tartes aux myrtilles. Il faut avouer que le mot: myrtille est aussi joli que le mot ananas et qu'il évoque en l'esprit un fruit frais et de saveur aigrelette. Pourquoi cette évocation? Parce que je suis poète à mes heures, pardi! Quant au mot bleuet, il me fait revoir le Lac Saint-Jean, les fraîches nuits passées près de son eau jamais très chaude. Ah, bleuets violacés et poudrés que l'on ramasse par là, dans les bleuetières qui ondulent sous le vent sec venu du large! Le mot bleuet a «engendré» bleuetière, terrain où les petits fruits aux teintes de saphir, mais diaprées, poussent chaque année pour le grand bien d'une industrie créée grâce à lui et qui prend de l'expansion d'année en année.

C'est Paul Delmet, il me semble, qui écrivit une très jolie chanson «Les Bleuets» qui commençait ainsi: «Mignonne, les bleuets sont bleus, etc..» Ah donc nos bleuets p o u s s e n t en France? Non, non et non. Il s'agit d'une fleur des champs très bleue, la centaurée, à ne pas confondre avec notre fruit national.

En fin de compte, nos bleuets ont droit de s'appeler ainsi, n'en déplaise à certains puristes. La myrtille est bien de la même famille (airelle), mais c'est tout de même un fruit différent.

Maintenant que cette question est r é g l é e, qu'on m'apporte les tartes aux bleuets, fumantes, dorées et croustillantes au sortir du four, avec le jus violet qui s'échappe, comme un suc vivifiant, de l'intérieur parfumé, quand d'un couteau gourmand, je les entaille. Qu'on me fasse goûter de la confiture de bleuets, sucrée à point, comme savent si bien la faire les femmes de -chez-nous. Et qu'on n'oublie pas le vin de bleuet, quand il sera prêt, pour accompagner comme il se doit un bon souper de ragoût de pattes ou de boulettes.

Louis-Paul Béguin

Catalogue de livres français pour l'Ontario

La Fédération des bibliothèques de l'est d'Ontario vient de publier le "Catalogue de livres français", le premier ouvrage bilingue du genre au Canada.

Compilé par la FBEO, le catalogue inclut plus de 3,000 titres d'ouvrages pour adultes. Le choix a été fait parmi les 100,000 ouvrages en langue française que possède la Bibliothèque publique d'Ottawa — la collection française la plus i m p o r t a n t e des bibliothèques publiques d'Ontario.

La description des ouvrages est bilingue et le but du catalogue est de guider les bibliothécaires d'expression anglaise dans le choix de livres français et d'informer le lecteur français sur les livres disponibles dans la région.

Le catalogue est distribué gratuitement, sur demande, à toutes les bibliothèques publiques d'Ontario. Pour toute autre demande, le coût est de $5 la copie.

La FBEO a pu produire ce catalogue grâce à une subvention provinciale de $30,000.

COUPON D'ABONNEMENT

NOM:.....

ADRESSE:.....

.....

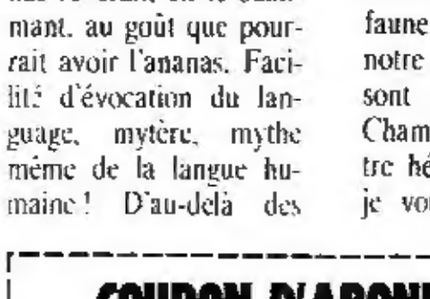
TEL:.....

6 mois:	$5.00
1 an:	$9.00
2 ans:	$17.00

COURRIER SUD
329 ST-GEORGE
SUITE 2
TORONTO,
ONTARIO

PRIX SPECIAUX SUR DEMANDE POUR ABONNEMENTS DE GROUPE

TEL: 961-3335
(CODE 416)



COURRIER SECOURS

MÉTRO TORONTO ET BANLIEUES

VOUS CHERCHEZ UN

★ MÉDECIN ★ GYNÉCOLOGUE
★ CHIRURGIEN ★ DENTISTE
★ CHIRO ★ AUTRE SPÉCIALISTE

QUI PARLE FRANÇAIS

SERVICE GRATUIT

COMPOSEZ

537-3712

La plus importante chaîne du genre au Canada
avec des magasins fort jolis et spécialisés dans
les viandes européennes et charcuteries.

tip-top MEATS
DELICATESSEN

1727 OUEST, RUE BLOOR
(près de la station de métro Keele)
YORDALE SHOPPING CENTRE
FAIRVIEW MALL
Avenue Sheppard/Don Valley Parkway
ZIGGY'S AT SHERWAY GARDENS
Queen Elizabeth et Route 27
HURON SQUARE SHOPPING CENTRE
Cooksville, Route 10 & 5

WILLIAM MARKIWICZ — SIXIEME EPISODE

"Donc, nos prochains objectifs doivent être les suivants:

1) découvrir à quoi ces flammes sont sensibles,

2) apprendre à distinguer les individus conminés. En effet, il n'y a pas de lutte au sens habituel du mot, quand il s'agit de monstres tapis à l'intérieur des humains, qui se substituent à leur personnalité et qui se servent contre nous de nos propres armes sans être handicapés par nos faiblesses. Il faut trouver leur faiblesse spécifique et lutter contre eux au moyen d'antibiotiques. Car ce n'est pas un ennemi au sens propre du mot, mais une maladie consciente et intelligente.

"On ignore combien de milliers et même de millions de ces êtres contaminés sont parmi nous, en dehors des camps. Voici pourquoi une action dirigée contre ces camps serait inutile. Peut-être même l'un d'entre nous en ce moment est-il atteint. Comme l'indiquent les rapports, il règne dans les camps une atmosphère d'exaltation et d'alcoolisme, et il est incontestable que les premières victimes ont été des êtres psychiquement instables, des pensionnaires d'asiles. Je propose que chacun d'entre nous se soumette à un contrôle psychiatrique sévère et régulier, et que les uns envers les autres, nous exercions une surveillance continuelle pour nous assurer le secret absolu des décisions prises.

CHAPITRE VII

Dans les cellules souterraines construites en béton massif isolées par champ electromagnétique, les enquêteurs, protégés par leurs casques isolants, travaillaient sans cesse à "sonder" les prisonniers. Ceux-ci refusaient de répondre à toutes les questions et refusaient aussi de se nourir. Ils étaient complètement insensibles aux contraintes physiques. La recherche clinique sur eux ne révélait rien de particulier, tout ce que l'on savait déjà était confirmé; la prédominance des ondes alpha daps toutes les circonstances était le seul fait notable.

Les prisonniers finirent par déclarer qu'ils accepteraient le dialogue à conditions d'être réunis dans la même cellule. Puisque l'isolement n'avait rien pu donner, leur demande fut acceptée.

—"Nous pensons que vous êtes comme hypnotisés par des êtres inconnus de nous, et c'est pourquoi vous êtes indifférents à la mort", dit l'enquêteur (qui préférait ne pas dévoiler ses cartes sur les découvertes faites à leur sujet). Mais cela se retourne aussi contre vous: voilà que ceux de votre camp vous ont abandonnées en vous croyant suicidés. Vous êtes donc entièrement entre nos mains, et si vous êtes épris de liberté, c'est à vous de faire les premières concessions."

— "Donnez-nous quelques temps de réflexion" dit l'un des prisonniers.

— "Tant que vous voulez" répondit l'enquêteur qui sortit.

Les prisonniers acceptèrent la nourriture, mais sans avidité particulière pour des hommes qui avaient passé des jours sans manger.

Le lendemain, un des prisonniers exprima le désir de faire une déclaration au nom de tous:

"Nous vous mettrons en contact avec des représentants galactiques. Nous vous aiderons à pénétrer dans le secret, bref, nous vous ferons faire un grand pas en avant vers une égalité sur tous les points avec nous. Mais ne tardez pas, car il nous manque une certaine nourriture ici. Vous ne pouvez pas nous la fournir, et sans elle, nous allons mourir".

Cependant l'électroencephalogramme montrait toujours la même prédominance des ondes alpha, ondes de quiétude mentale, fait bizarre pour des êtres manifestant pour la première fois un intérêt pour la vie).

— "Pourquoi avez-vous peur maintenant de mourir?" demanda l'enquêteur.

— "pour une raison religieuse, hermétique pour vous", répondit le prisonnier.

— "Combien de temps pouvez-vous encore vivre sans cette nourriture "spirituelle"?"

— "Cela dépend de notre volonté", répondit le prisonnier. "Et nous cesserons de le vouloir. Nous vous donnons deux jours pour en décider.

A l'issue de cet entretien, les humains gardaient un certain avantage: les prisonniers bluffaient certainement, mais ils ne savaient pas que les humains le savaient.

Quand on lui rapporta les propositions infantiles des "flammes" (qui en plus avaient peur de mourir), le Chef d'Etat sourit:

"Cette nourriture "religieuse", c'est nous. Ils font miroiter à nos yeux une "Association Galactique". Mussolini promettait aussi l'empire à son pseudo-libérateur. Mais voilà, in n'en avait point!"

— "A quoi nous ont donc servi ces prisonniers?" dit le Chef d'Etat, en s'adressant à ses assistants à la conférence suivante.

Nous avons vérifié l'efficacité du champ électromagnétique. Mais quelle arme avons nous forgée contre eux? Aucune! Nous croyons savoir qui ils sont: ce sont des cannibales de l'âme, pardonnez-moi cette expression non-scientifique. Ils dévorent quelque chose dans l'homme, et laissent en même temps intactes ses facultés, qu'ils utilisent pour venir à nous.

NE MANQUEZ PAS LE SEPTIEME EPISODE LA SEMAINE PROCHAINE

CONGÉLATION RAPIDE à l'azote de semence de taureau pour entreposage au centre d'insémination de Woodstock, dans l'ouest de l'Ontario. L'an dernier 1,216,928 vaches furent inséminées artificiellement au Canada, soit environ 94,000 de plus qu'en 1971.

finitivement leurs portes aujourd'hui ou demain, que peuvent donc faire nos charmants bonhommes élus avec tout ce pouvoir.

Ils n'y peuvent rien. Les gens chômeraient, ils crèveraient presque, mais la démocratie, qui l'a voulue? Pourvu que le riche empoche et que le pauvre travaillant paie, tout marchera sur roulettes. Mais après cela, quoi? Que faudra-t-il qui arrive pour que les gens se réveillent.

En revenant à Mr Houlton, pour lui, la pollution le fatiguait lui aussi autant que ses confrères. On parlait de nettoyer l'Ontario mais pour Michael le réel problème n'était pas là, dans l'hotel, autour de nous et même sur nous. C'était là qu'on devait commencer, non pas la pollution industrielle, mais la pollution personelle.

Nous avions là du potentiel irréprochable dans la personne de M Houlton et je crois que lui, seul, était ce qu'on appelle un "VRAI LIBERAL".

"LES OISEAUX BLEUS" DE WELLAND

L'aute soir, mon téléphone a sonné; j'décroche et une belle p'tite voix me dit: c'est-tu twé qui s'occupe de Courrier Sud? C'est plein d'assurance et en parlant doucement que j'dis oui! Et ben, dit l'appeleuse mystérieuse, viens donc à notre banquat des majorettes...et tu vas voirr que les majorettes du Club sont finés et surtout cutes. Pas besoin de vous dirre que j-ai accepté (Moé, j'refuse jamas un repas qui m'coute rien.)

Le swar tant attendu arrive enfin; j'entre dans la salle et j'm'aperçois que j'sus le seul homme là. Y'en avat des femmes, des filles, des petites, des grosses, des mères partout dans la salle... Mais savez-vous qu'après quelques minutes j'm'sus dégêné, et j'en ai appris des choses. J'ecoutas, j'ecoutas...et j'avas pas besoin de m'forcer les méninges pour trouver un sujet de conversation...nos majorettes en plus de savoir parader et manipuler les bâtons savent parler...du Club. Vous auriez dû assister à la distribution des trophées. Y'en avait! (Y'esez ont gagné après toute) Sourires de joie, fierté des mères, trophées échappés sur la scène et cassés...démonstrations de ça, c'a été un banquet réussi et intéressant...

Le Club est chanceux de comptrer dans ses rangs de si jeunes, de si belles et petites membres. Elles nous font honneur lors des défilés.

Marci à la Présidente, à Mlle Mattie leur institutrice et à toutes celles qui se dévouent chez nos majorettes.

UN VRAI LIBÉRAL

UN VRAI LIBERAL

TEXTE CLÉMENT TRUDEAU

Le congrès libéral qui se déroula à l'Hotel Royal York, le 26, 27, 28 octobre fut pour moi une expérience inoubliable. Imaginez... partir de Niagara, me rendre à Toronto pour un simple petit congrès du Parti Libéral provincial comprenant à peu près 2,500 autres invités.

Les quatre déléqués étaient: Messieurs Robert Nixon, Normal Cafik, Don Deacon et Michael Houlton. C'est de ce dernier que j'aimerais élaborer ici.

Mr. Houlton, agé de 24 ans, m'a fait voir un côté de la politique actuelle; le côté qui englobe en fait toute politique. Il ridiculisait Mr. Davis, notre cher conservateur, Mr. Nixon, Mr. Cafik et Mr. Deacon. Mais tout en ridiculisant ces hommes, il les respectait. Cet homme qui nous parlait, essayait de nous ouvrir les yeux afin de nous permettre de voir la réalité de nos actions frivoles.

On riait tous de lui, ou plutôt de son idéologie mais en moi-même, je sentais qu'il essayait de nous donner un message qu'il aurait faliu suivre à la lettre, pas parce qu'il le voulait mais que c'était vital à notre survivance.

Mr Houlton nous montrait à quel point nous étions des "suiveux", des moutons de Panurge. On se croyait tous bien fins, se promener avec des beaux petits chapeaux de carton noir ou en imitation de paille jaune, des affiches deux fois notre grosseur, et de si jolis petits écussons qui nous confisquaient dans un territoire bien particulier de l'hôtel. Mais, quel était le but réel de ce congrès?

Pourquoi tant d'hourras, tant de parlage inutile, d'argent dépensé, tant de travail, autant physique qu'intellectuel? La politique c'est qui, ou encore, qui fait la politique? Est-ce toi et moi? Nos candidats? Nos ministres provinciaux? Le premier ministre? Où est le pouvoir et qui sait s'en servir? Ce sont nos industries à qui l'on doit remettre le crédit. Qu'on ferme les mines à Sudbury ou ailleurs, les compagnies, Ford, Chrysler, GMC, que les chemins de fer ferment définitivement leurs portes aujourd'hui ou demain, que peuvent donc faire nos charmants bonhommes élus avec tout ce pouvoir.

Ils n'y peuvent rien. Les gens chômeraient, ils crèveraient presque, mais la démocratie, qui l'a voulue? Pourvu que le riche empoche et que le pauvre travaillant paie, tout marchera sur roulettes. Mais après cela, quoi? Que faudra-t-il qui arrive pour que les gens se réveillent.

En revenant à Mr Houlton, pour lui, la pollution le fatiguait lui aussi autant que ses confrères. On parlait de nettoyer l'Ontario mais pour Michael le réel problème n'était pas là, dans l'hotel, autour de nous et même sur nous. C'était là qu'on devait commencer, non pas la pollution industrielle, mais la pollution personelle.

Nous avions là du potentiel irréprochable dans la personne de M Houlton et je crois que lui, seul, était ce qu'on appelle un "VRAI LIBERAL".

COURRIER SUD
LA VOIX FRANÇAISE DU SUD DE L'ONTARIO

CETTE SEMAINE d'Ottawa

MOYEN-ORIENT

Fort d'un appui unanime des députés des Communes, le Ministre des Affaires extérieures, Mitchell Sharp, a déclaré que le Canada apportera un support logistique aux troupes de l'ONU dépêchées au Moyen-Orient, pour garantir le maintien de la paix dans cette région.

Ainsi, le Canada enverra un contingent de 1,000 à 1,500 hommes et leur rôle sera de nature exclusivement "défensive". L'Autriche, la Finlande et la Suède sont les autres pays qui participeront aux forces de paix au Moyen-Orient

VOIE MARITIME

M. Paul Normandeau, âgé de 60 ans, sous-ministre adjoint à l'Expansion économique régionale a été promu, cette semaine, au poste de président de la Voie maritime du Saint-Laurent par le Ministre du Transport, Jean Marchand.

VENTE DE BLE

Le Ministre de l'Agriculture, Eugene Whelan, a annoncé la vente de 22 millions de boisseaux de blé au Brésil, pour la somme de quelque $125 millions.

Ce blé sera expédié au Brésil entre février et septembre prochain, en transitant par les ports de l'Atlantique et du Saint-Laurent.

ENERGIE

Le Ministre de l'Energie, Donald Macdonald fera bientôt connaître au public son projet de "révision des prix" concernant le pétrole et l'huile dans l'Est du Canada.

MISSION CANADIENNE

Le Ministre de l'Industrie et du Commerce, Alastair Gillespie, a annoncé que son voyage effectué en URSS et en Yougoslavie, en compagnie d'hommes d'affaires canadiens, représente un pas réel et important dans le processus d'élargissement du champ des échanges économiques et commerciaux entre le Canada et ces deux pays socialistes.

LOI ELECTORALE

Le président du Conseil privé M. Allan MacEachen, a informé aujourd'hui les membres du Comité des élections de la Chambre des Communes que le gouvernement est disposé à examiner les amendements qui pourraient être apportés à son projet de loi sur les limites des dépenses électorales.

Selon la version actuelle du projet de loi, les partis politiques ne pourront dépenser que 30 cents par électeur. Les candidats pourront dépenser $1.00 par électeur jusqu'à concurrence de 15,000 électeurs et une somme de 50 cents par électeur pour les 10,000 électeurs supplémentaires.

??? PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 1973???

RÉSULTATS AU 6 NOVEMBRE 1973

	Nombre de votes		Nombre de votes
Magella Dumais *président Club Laval-Simcoe*	2	**Lionel Rémillard** *directeur-école secondaire Etienne Brûlé*	1
Micheline St-Cyr *directeur-la Chasse-Galerie-Toronto*	2	**Denis Brisebois** *président Club Champlain-Kingston*	1
Jean Laneuville *président-Fédération des Clubs Sociaux du Sud de l'Ontario*	1	**Mme A.T.G. Bryan** *président French Cine Club-Toronto*	1

JE SUGGÈRE: .....

COMME PERSONNALITÉ FRANCOPHONE 1973

POUR LES RAISONS SUIVANTES: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ADRESSEZ LE TOUT À:
COURRIER SUD
329 ST-GEORGE, SUITE 2
TORONTO, ONTARIO

Nom:.....
Adresse.....
.....
.....
..... Tél.....

Editorial

À VOUS LA PAROLE

Depuis quelques semaines, les lecteurs de votre hebdo Courrier Sud, sont invités à choisir la personnalité francophone de l'année 1973 et plusieurs candidatures ont été mises de l'avant; à mesure que les commentaires nous parviennent, nous croyons que la lutte devient de plus en plus intéressante.

Cette présentation de Courrier Sud a été conçue pour souligner le travail parfois ingrat de ceux qui travaillent dans l'ombre pour que le fait français ait sa place au soleil.

Dans tous les secteurs de notre vie communautaire, on retrouve d'infatiguables bénévoles qui poursuivent sans relâche la lutte pour obtenir des écoles francophones, d'autres qui demeurent la bougie d'allumage des activités sociales au prix de maintes heures de loisirs alors que certains n'épargnent pas leurs soucis pour en arriver à faire connaître la culture française.

Nous soulignons à nouveau que pour être éligible, les candidats doivent résider dans le sud de l'Ontario et avoir été actifs durant l'année en cours. Les nominations sont acceptées dans tous les domaines: culture, sport, activités communautaires voire même dans le domaine des affaires.

C'est le moment idéal pour vous de remercier par le truchement d'un vote en sa faveur celui ou celle qui pendant toute l'année a travaillé dans l'ombre pour que votre vie de francophone soit plus agréable en Ontario.

Nous, de Courrier Sud, avons à coeur d'établir ainsi une tradition annuelle qui permettra d'entourer pendant quelques heures une personnalité de notre région d'un prestige qu'elle se saura mérité auprès de la population.

Pour nous assurer de la sincérité de chacune des suggestions qui sont mises de l'avant, nous n'acceptons les bulletins de vote qui portent bien en évidence le nom et l'adresse de notre lecteur qui appuie une candidature.

Si vous avez déjà fait parvenir votre suggestion, rien ne vous empêche évidemment d'influencer vos amis pour qu'ils appuient la même personnalité que vous.

A ce stage-ci du concours, il nous reste à souhaiter bonne chance aux divers candidats en lice et puisse le titre de "personnalité francophone de l'année" devenir sous la coupe de Courrier Sud un titre fort convoité au cours des années à venir.

Un échevin nous écrit

"Bon chance avec votre journal nouveau. If I can be of help at any time, please do not hesitate to let me know.

Alderman William L. Archer, Q.C.
City Hall, Toronto

* * *

Bravo Magella Dumais

"Je suggère Monsieur Magella Dumais, président du Club Laval de Simcoe comme personnalité francophone 1973 pour avoir organisé le congrès du Sud pratiquement tout seul et en avoir fait un tel succès.

Joseph R. Huard
36 Colborne Nord
Simcoe, Ontario

* * *

C'était Paul Puyvrez

"Le "monsieur anonyme" de votre vignette "On discute théâtre", en page 5 du numéro du 21 octobre, est monsieur Paul Puyvrez, membre de l'équipe de direction du Théâtre du P'tit Bonheur en qualité de chargé des services d'annonces, et responsable de la préparation du programme de la première pièce de la saison: "une tempête". Monsieur Puyvrez était sur les lieux toutes les fois que je suis allé au P'tit Bonheur. Si vous l'abordez, il ne manque jamais de tenter de vous vendre une annonce dans le programme du théâtre. Si l'on en juge par le nombre suprenant d'annonceurs qui figurent au programme de "Une Tmpête", il ne fait pas de doute que Monsieur Puyvrez fait de l'excellent travail. Bravo à lui, comme à toute la bande du P'tit Bonheur. Ce premier spectacle de la saison 1973-74 est un succès sur le plan de la mise en scène, de la mise en place et de la distribution, bien qu'on n'en puisse malheureusement dire autant de l'auditoire. Un récent jeudi, je n'ai compté que quatorze spectateurs (dont Monsieur Puyvrez). La distribution de "Une Tempête" compte quinze acteurs...

Marc Morin
Rockwood, Ontario

* * *

Chapeau à Michelline St-Cyr

"Je suggère Mme Michelin St-Cyr, directrice de la Chasse-Galerie parce qu'elle fait des forts énormes pour le progrès de la langue française à Toronto au milieu de l'Océan anglophone. La Chasse-Galerie sous sa direction arrivera bientôt au point qu'on la connaîtra comme la citadelle de la culture française à Toronto. Mme St-Cyr et l'institution ont un rôle bien important dans la vie culturelle de notre ville et au Canada."

Dr. Thomas Legrady
Downsview, Ontario

* * *

Avec Nouvelles Illustrées

"Comme vous l'avez sans doute déjà constaté, notre journal se spécialise dans des sujets d'intérêt féminin en plus d'offrir quelques pages sur nos artistes québécois. Pour cette dernière raison, j'ai bien l'intention d'utiliser votre éditorial (N.O.L.R.-Appelez-moi Lise) pour notre prochaine édition que vous recevrez puisque vous êtes maintenant inscrit sur notre liste d'abonnés réguliers. Nous pourrons à l'occasion, via les commentaires de ma chronique personnelle, vous citer lorsqu'il s'agira de questions pouvant intéresser nos lecteurs."

Robert Juster, directeur
Journal Nouvelles Illustrées
Montréal, Qué.

* * *

J'opte pour Denis Brisebois

"Je suggère Denis Brisebois, président du Club Champlain de Kingston comme personnalité francophone 1973 parce qu'il a relevé un défi exceptionnel, celui d'organiser la Rencontre 73 à Kingston. La tâche était particulièrement difficile, attendu que Kingston constitue un centre isolé, éloigné de la masse des francophones du sud de l'Ontario. La Rencontre fut un succès à tous les points de vue: programme, repas, divertissement, finances (pas de déficit, ce qui est rare), etc.

Jean Laneuville
240 Poplar Dr.
Oakville, Ontario

* * *

"J'aimerais vous féliciter pour le magnifique travail que vous faites en publiant Courrier Sud. Je pense que cette publication s'impose dans un milieu comme le nôtre. J'ai eu le plaisir de me voir offrir les quatre premiers numéros. Je dois dire que la présentation, la mise en page et l'information sont de premier ordre. J'espère que votre journal aura une longue vie. Je vous fais parvenir un chèque pour un abonnement d'un an. Puis-je faire quelques commentaires; il serait bon, je crois, de voir des entrevues de personnalités francophones du Sud de l'Ontario. Vous savez, l'on emploie soivent des lettres pour signifier le nom d'un organisme et les initiales. Je pense que plusieurs francophones ne connaissent pas le nom des associations et ce qu'ils représentent."

Robert Henry
Hamilton, Ontario

* * *

Un bâtisseur d'écoles

"Je suggère M.Lionel Rémillard comme personnalité francophone 1973 pour les raisons suivantes: C'est un bâtisseur d'écoles et principal de notre école secondaire Etienne Brûlé. Il a la grande responsabilité de former la génération future de francophones dans cette région. A nous de le supporter."

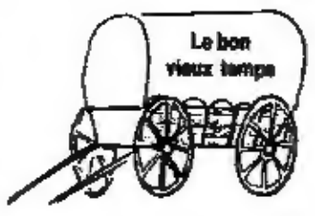
Mme Odette Cantin
Mississauga, Ontario

* * *

Congrès annuel de l'ACELF

"Je vous fais parvenir de la documentation d'après-congrès comme convenu. C'est avec plaisir que j'ai remarqué que Courrier Sud a très bien couvert l'annonce et le déroulement du congrès annuel de l'ACELF."

Jean Lemay
Attaché de presse
Québec



IL Y A 18 ANS (1955)

Charles E. Arsenault, alors président du club Acadien de Toronto lance "LE BULLETIN" qui se veut alors l-organe officiel du Club Acadien. Le bulletin est alors distribué gratuitement à l'occasion des danses. C'est un peu le grand-père de "Courrier Sud" car c'était en quelque sorte la première publication francophone à faire son apparition à Toronto.

IL Y A 17 ANS (1956)

D'après la Fédération des femmes protestantes du Canada, section d'Ottawa, Québec est la seule province où l'usage officiel de la langue française est légal en vertu de la constitution. Mme Catherine E. Grace, secrétaire-correspondante écrit alors ceci: "J'ai reçu ordre de protester auprès de vous contre l'usage de signaux de circulation bilingues, vue que l'usage officiel de la langue franc/aise est illégal et est une violation de la Constitution...Nous estimons que la province de Québec force les autres provinces à adopter le bilinguisme." En l'an de grâce 1973...tout se passe de commentaires.

IL Y A 18 ANS (1955)

L'Association des commissaires d'écoles publiques de l'Ontario a dopté une résolution approuvant l'enseignement du français dans les écoles primaires de cette province. On compte présentement très peu d'endroits où l'on enseigne le français au cours élémentaire des écoles publiques en Ontario. Mme Winona Ambridge, commissaire des écoles publiques d'Ottawa et présidente de l'Atelier d'enseignement des langues de l'Association a affirmé que les élèves des écoles publiques doivent apprendre "le français parce que les employeurs réclament souvent des employés bilingues."

Vu Lu et Entendu

Mlle Hermine Crevier du 123 Madison à Toronto s'est enrichi d'un beau billet de $1,-000.00 lors du tirage mensuel de la paroisse Sacré-Coeur pour le mois d'octobre. Mme Roussel lui a d'ailleurs refilé le billet gagnant. On nous apprend que le prochain tirage aura lieu lors du premier dimanche de décembre. C'est le temps d'acheter vos billets dès maintenant.

* * *

M.et Mme **Albert Robert** (**Gabrielle pour les intimes**) souligneront leur vingt-cinquième anniversaire de vie conjugale le 8 novembre prochain dans l'intimité. M.et Mme Robert sont des paroissiens très actifs à la paroisse Sacré-Coeur de Toronto. Mme Robert pour sa part enseigne également les notions de couture à la Chasse-Galerie.

MARC LLANOS — JACQUELINE KLEIN

* * *

Les torontois francophones qui sont originaires du Lac St-Jean seront peut-être intéressés à se procurer quelques copies de l'hebdo "**Le Lac St-Jean**" qui donnent des nouvelles de leur région et qui a vraiment fière allure. Disponible au bureau de Courrier Sud.

* * *

Merci au monsieur anonyme (traducteur) qui nous a appelé pour nous faire remarquer que le mot "OASIS" était du genre féminin alors que Courrier Sud, lui avait affiché de façon flagrante en première page "UN OASIS"...

* * *

Le **Révérend Père Léger**, sympathique pasteur de la paroisse française de Oshawa est présentement hospitalisé à l'Hôpital Wellesly depuis environ une semaine. Toute l'équipe de Courrier Sud lui souhaite un prompt rétablissement.

* * *

Les américains nous refilent du charbon et en retour nous le brûlons chez-nous avec toute la pollution que sa teneur en souffre apporte dans nos villes...et croyez-le ou non, nous produisons de l'énergie que l'Hydro-Ontario revend aux américains.

* * *

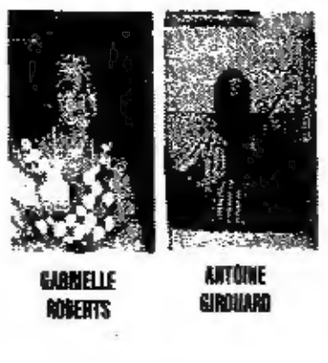
Une messe sera célébrée à 10h.00 dimanche le 11 novembre à la paroisse Sacré-Coeur de Toronto en mémoire de **Mme Francoise Gagnon**, décédée récemment à la suite d'une délicate opération chirurgicale.

* * *

Le sympathique Marc Llanos, au dire de plusieurs de ses élèves de l'école Etienne-Brûlé, n'a plus l'air d'un "savant" autant que lorsqu'il avait sa barbe grise l'été dernier. Afin de consoler ces derniers, nous reproduisons dans la présente rubrique une miniphotographie du "professeur Llanos" alors qu'il possédait son cachet d'hommes de sciences.

* * *

Le comité sportif de la paroisse Sacré-Coeur a fait des heureux avec son tirage tant attendu. **M.Régis Godbout**, le grand patron de l'organisation nous a communiqué les noms des gagnants: **Mme S. Lachance** du 1112 Warden Ave. (avec un nom comme celui-là) s'est mérité le premier prix soit un magnifique appareil de télé couleur avec le numéro 312. Le deuxième prix, une somme de $50.00 appartient maintenant à **M. Frank Grady** du 420 Gladstone qui détenait le numéro 2124. Enfin, **Mme Susan McCourt** du 1 Fairford s'est enrichie d'un radio-horloge dernier cri grâce au numéro 2466.



GABRIELLE ROBERTS — ANTOINE GIROUARD

* * *

Parait qu'on a pas fini d'avoir des problèmes avec des **pénuries de produits pétroliers** puisque d'après les experts, les réserves connues dans le monde entier suffiront à la tâche pendant environ 31 ans si on se base sur le rythme actuel de consommation. Cependant, on constate avec beaucoup d'apréhension que la consommation de ces produits augmente à raison de 4.7 pour cent par année. Celà signifie donc que les réserves suffiront à peine pour une vingtaine d'années.

COURRIER SUD
est publié par
La Société Coopérative
Presse-Sud Ltée
329 ST-GEORGE
Suite 2
Toronto, Ontario

961-3335

Composé à l'atelier de:

FOTO SET & IMPRESSIONS LTD
70 Snidercroft Road
Concord, Ontario
Imprimé par:

Weller Publishing Co.
412 Bloor West
Toronto, Ontario

Directeur:
Jean-Louis Fontaine

Rédaction:
Suzanne Aubin
Secrétariat-petites annonces:
Nelly Alary
Courrier de deuxième classe
Enregistrement no 3197

LES TEXTES DOIVENT NOUS PARVENIR LE LUNDI DE CHAQUE SEMAINE

VOEUX ET RÉSOLUTIONS FAISANT SUITE AUX ÉTUDES DU 26e CONGRÈS DE L'ACELF

Plus de 600 participants du 26e congrès regroupés en commissions, ont formulé des recommandations qui ont été acceptées à l'occasion de la séance plénière du congrès.

Par la suite, l'Assemblée générale de l'ACELF a reçu ces recommandations, en a fait l'étude et en a formulé les résolutions suivantes:

Que l'ACELF continue à poursuivre ses objectifs de répandre et de promouvoir par tous les moyens possibles la culture française à travers le Canada, indépendamment mais tout en respectant les aspirations politiques des groupes particuliers, y compris pour les québécois, les franco-ontariens, les franco-manitobains, les franco-albertains, les franco-colombiens, ceux de la Saskatchewan et les acadiens, le droit à l'autodétermination.

Que l'ACELF réaffirme le droit des francophones de vivre en français, partout au Canada, dans la mesure où ils le veulent, en raison de la richesse culturelle que cela constitue pour la province et le pays qu'ils habitent.

Que l'ACELF continue son action en ce qui concerne le mise en application des recommandations ci-après citées, formulées par le 25e congrès, le 7 octobre 1972:

IV-26. Afin de permettre aux Canadiens d'expression française de se mieux connaître et de mieux communiquer entre eux, nous recommandons:

Que l'ACELF constitue un comité permanent composé de représentants des associations francophones provinciales (de jeunes et d'adultes) dans le but d'étudier à fond et de mettre sur pied des moyens de diffuser l'action ou l'inaction des divers groupes francophones du pays dans les media: la presse, la radio et la télévision.

Ce comité devrait se réunir au moins trois fois par année et soumettre son rapport à l'Assemblée annuelle.

Cette recommandation est transmise au Conseil d'aministration.

IV-28. Etant donné que le principe d'un agent de liaison a été accepté au Conseil d'administration et prévu au budget courant, qu'il soit résolu que les tâches de cet agent soient les suivantes:

IV-28. a) Rencontrer les organismes intéressées à l'éducation, la culture, la communication dans toutes les provinces pour se sensibiliser à leur besoins, leurs intérêts, etc.;

IV-28. b) Former des noyaux dans le domaines cités au niveau régional pour que ceux-ci fassent front commun là où le besoin se fait sentir;

5-29. Que le Comité Francophonie-jeunesse étudie la possibilité de créer un journal interprovincial qui servirait de lien pour une meilleure communication entre les jeunes de la francophonie canadienne. Que la durée d'une telle étude ne dépasse pas 6 mois et qu-qu'on fasse parvenir, après ce délai, le résultats de l'étude aux jeunes présents à ce congrès.

Cette recommandation est transmise au Comité Francophonie-jeunesse.

Que l'ACELF publie la liste des noms des personnes présentes au congrès, ainsi que leur compétence et leur titre.

Qu'un document de présentation de l'ACELF soit remis à tous les nouveaux membres, avant chaque congrès.

Que dans ses publications, dans ses congrès et ses autres activités, l'ACELF souligne non seulement le secteur de l'éducation ou le secteur spécifiquement linguistique mais souligne aussi, régulièrement, les performances économiques canadiennes françaises et fasse connaître les personnalités clefs du secteur économique. A cet effet, il est suggéré que l'attaché de presse de l'ACELF s'djoigne un comité responsable de promouvoir les activités de ce secteur.

Que l'ACELF participe activement à la promotion de la vie française par la création et le soutien dans la mesure du possible de centres culturels francophones semblables à celui de la Chasse-Galerie à Toronto.

Que chaque association et individu membre communique à l'ACELF toute information apte à être bénéfique au développement de la francophonie canadienne; que l'ACELF se donne une structure pour aller chercher l'information et les nouvelles aptes à intéresser les membres; que l'ACELF se serve des mass média de façon plus agressive et créatrice pour communiquer, promouvoir et développer la francophonie canadienne libre.

Que tous les membres du Conseil d'Administration de l'ACELF soient élus par l'Assemblée générale;

Que les dix représentants gouvernamentaux soient admis au Conseil d'administration comme observateurs avec droit de parole mais sans droit de vote.

Que l'ACELF fasse des pressions auprès du Conseil des Ministres a l'éducation pour que des moyens fianciers soient mis à la disposition des professeurs qui consentent à enseigner le français, langue maternelle, dans les provinces où l'enseignement du français, langue maternelle, est en souffrance.

Que des représentations soient faites auprès du ministère de l'Education du Québec afin de rétablir dans les plus brefs délais l'accent sur l'enseignement d'une langue écrite de haute qualité.

Que l'ACELF fasse pression auprès des gouvernements concernés pour que l'enseignement du français, langue maternelle, dans les provinces où les francophones sont minoritaires, jouise d'octrois aussi substantiels que ceux accordés à l'enseignement du français, langue seconde.

Que le Conseil d'Administration de l'ACELF invite chaque province à déléguer des représentants de Francophonie-jeunesse au Conseil d'Administration.

Que l'ACELF accorde une priorité à l'étude et aux modalités d'application des lois fédérales qui ont une incidence sur la promotion de la vie française au Canada.

Que l'ACELF contribue à assurer l'efficacité des autres groupes qui oeuvrent pour la promotion de la langue française afin d'établir une concertation des efforts de chacun.

Que le Gouvernement fédéral s'assure que dans son entente avec les provinces sur les octrois spéciaux soient dépensés uniquement et entièrement pour l'enseignement des langues.

Que l'ACELF favorise matériellement l'expression du leadership des jeunes.

Que l'ACELF:

a)mette à son programme d'action une campagne de sensibilisation et de formation à tous les niveaux de la vie politique et économique, et non seulement dans les cadres parfois restreints de la vie communautaires française;

b)prévoit à cette fin les sommes nécessaires à son budget 1974-1975;

c) forme un comité ad hoc qui devra, d'ici le mois de mars, c'est-à-dire avant l'adoption des prochaines prévisions budgétaires, déterminer les modalités de cette campagne et proposer des moyens concrets pour faciliter cet engagement.

Que le Bureau de Direction et le Conseil d'administration étudient la possibilité de faire porter le congrès 1974 sur les propositions du comité proposé (resolution 16).

Que l'ACELF élargisse son champ d'action et accorde priorité au recrutement des membres appartenant à l'industrie, à l'économie, au commerce et aux arts, et qu'en application, l'ACELF mette sur pied des comités d'éducation politique, économique et autres en vue de la réalisation de ces objectifs.

Que l'ACELF, afin d'appuyer efficacement les manifestations de combativité qui surgissent au sein des groupes francophones, afin de faire connaître partout au pays et par tous les moyens possibles ces initiatives et afin qu'elle puisse exercer immédiatement et automatiquement toutes les pressions nécessaires auprès des autorités en cause, doit

- repenser son orientation en fonction des besoins;
- repenser sa structure en fonction d'efficacité et de représentativité;
- établir des services en fonction de ses membres après les avoir consultés;
- intensifier les communications avec ses membres;
- être présente dans le pays;
- respecter l'autonomie de ses membres.

Suggestions de moyens d'action dans le sens de cette propositions:

que chacun des membres du congrès se fasse animateur dans son milieu et veille à promouvoir la création d'un journal national;

- que soient organisés des colloques avec ateliers pratiques dans tous les domaines qui préoccupent la francophonie: humanisme, culture, économie, sociologie, éducation, politique;
- qu'on établisse un mode d'inventaire des services francophones à travers tout le Canada.

Ces résolutions sont transmises au Conseil d'administration de l'ACELF.

LA CAISSE POPULAIRE LAMARCHE DE TORONTO LIMITEE
377 rue Sherbourne
Heures d'affaires:
Mardi soir de 7h 00 à 9h 00
Jeudi soir de 7h.00 à 9h.00
samedi a.m. de 10h.00 à 12h.00
Service de chèques sans frais
Dépôts assurés
Epargne ordinaire
Assurance-Vie Prêt
Assurance-Vie Epargne
TA CAISSE...
Pour plus de renseignements, composez 924-2464 ou 924-8227

POUR BIEN MANGER

RESTAURANT MAISON BASQUE
15 TEMPERANCE TORONTO
368-6146
CUISINE SIMPLE ET EXQUISE COMPOSÉE DE PRODUITS FRAIS
PRIX FIXES
DÉJEUNER $5.00
DÎNER $6.00
FERMÉ LE DIMANCHE
CHARGEX
AM. EXPRESS

AUBERGE GAVROCHE restaurant français
90 avenue road toronto 5 tel 920-0956
Relais de l'Auberge
1er Etage
ouvert de 12h à 1h

METS CHINOIS
CATERING BANQUETS PARTIES
星期美點 壽筵婚宴 豪華翅席 晚飯小菜 豐儉隨意
MOON WAH 文華茶樓
RENOMMÉ POUR SA CUISINE
459 DUNDAS ST. WEST TORONTO, ONTARIO Tél. 366-5411

LE PETIT GOURMET
SALLE À DINER
966-3811
1064 YONGE
cuisine française à apporter
salle de dégustation
gâteaux pâtisseries
BOULANGERIE

CARTES D'AFFAIRES

AUTOMOBILE

RAYMOND EUROPEAN CAR SERVICE LTD.
CENTRE DE L'AUTO EUROPÉENNE
CITROEN 743-6845 PEUGEOT
41 EDDYSTONE AVE. DOWNSVIEW, ONT.

BOUCHERIE

ARNOLD'S MEATS
259 ELLESMERE (PRÈS DE WARDEN)
Spécialiste de commandes pour congélateurs
Boeuf de marque rouge et bleue, trié sur le volet.
Fournisseur pour banquets et réceptions
Livraison gratuite: 445-6031
NOTRE RÉPUTATION EST VOTRE GARANTIE

COMPTABLE

MAURICE ROTFARB
COMPTABLE AGREE
223-7979
52 BESTVIEW DRIVE - WILLOWDALE

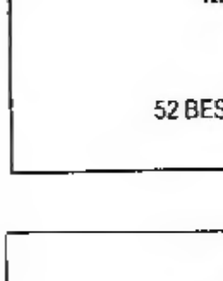
DENTISTE

DR GÉRARD BASTIEN
470 Parliament angle Carlton, 923-7492
559 College, 923-5881
Ouvert les soirs et le samedi

OPTOMETRISTE

Pour le soin de vos yeux et lunettes
ALBERT VEZINA O.D. (optométriste)
ERNEST & ALLAN VEZINA (Opticiens)
692, ave Danforth (près Pape) 463-1152 ou 463-1153

POSTERS

VOTRE PHOTO FAVORITE AGRANDIE 24" x 36"

Votre photo favorite vous émerveillera en format géant de 2' x 3'. Postez ou apportez n'importe quelle photo ou négatif de vous-même, de vos amis, vos enfants, n'importe qui. Les originaux sont retournés intacts avec votre poster complété.
seulement $3.95 Commandes postales: ajoutez .85 sous
The 2 By 4 Poster Shop 355½ Yonge Street, Toronto, Ontario ou 629 Yonge St 921-6437

SERVICE DE RENOVATIONS

MORE ENTERPRISES
278-4231 278-1882
SERVICE 24 HEURES DIMANCHE INCLUS
RÉNOVATION DÉMOLITION RÉPARATION

AU P'TIT ÉCRAN 25 CBLFT TORONTO

SAMEDI

17 novembre

8 h 55—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 00—MINI-FÉE
9 h 30—YOGI ET POPOTAME
10 h 00—MON AMI BEN
Les vedettes: Dennis Weaver «Le Gardien de la nature» (1re partie).
10 h 30—LASSIE

11 h 00—LE DÉFILÉ DU PÈRE NOEL

12 h 00—PSST! PSST! ALLÔ-LÀ!
Encyclopédie hebdomadaire. Mini-émissions sur une foule de sujets: le hockey, les sciences, le corps humain, la chanson, les rêves, la sorcellerie, le fantastique, la mode. Réal.: Gilles Senécal.
13 h 00—SPORTHÈQUE
Début d'une série de reportages sur les plus beaux centres de ski dans le monde. Aujourd'hui: visite des pistes enneigées de la Nouvelle-Angleterre. Commentateur: Richard Garneau. Analyste: Peter Duncan. Réal.: Louise B.-Tardif.
14 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI
15 h 00—LE MONDE EN LIBERTÉ
«La Nouvelle-Guinée».
15 h 30—CINÉMA-JEUNESSE
17 h 00—BAGATELLE
Dessins animés: théâtre de marionnettes dans des aventures loufoques, féeriques. L'Agent Sans-Secret. Les Aventures de Bulgare. La Fourmi atomique. Bonhommet et Tilapin. Bonjour facteur. Les Aventures de Gumby.
18 h 00—LA PINCE À LINGE
Emission-jeu pour enfants, produite à Monte-Carlo et mettant en compétition des enfants des pays membres de la Communauté des Télévisions francophones. Animateur: Bernard Guillemin.
18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 40—NOUVELLES DU SPORT
18 h 50—POLITIQUE FÉDÉRALE
19 h 00—LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«Les espions volent haut» (3e partie). Aventures réalisées par J.B. Mansbridge, avec Stuart Whitman et Darren McGavin. Lowe, Forrest et Davie sont forcés d'atterrir au-dessus du territoire sudiste. Ils sont capturés mais leur courage et leur imagination les aident à se tirer d'affaire.
20 h 00—LA SOIRÉE DU HOCKEY
Les Sabres de Buffalo rencontrent les Canadiens, au Forum du Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau, Lionel Duval et Gilles Tremblay. Réal.: Gaston Laporte, Michel Quidoz et Jacques Primeau.
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 45—NOUVELLES DU SPORT
23 h 00—CINÉMA
Ouragan sur le Caine. Drame réalisé par Edward Dmytryk, avec Humphrey Bogart, Van Johnson et Jose Ferrer. Durant la guerre, le commandement du «Caine» est confié à un nouveau capitaine. Epuisé par plusieurs années de service, celui-ci se révèle tout de suite d'un autoritarisme inquiétant. Au cours d'un violent ouragan, le second s'autorise à prendre le commandement. Il sera accusé de mutinerie (USA 53).

DIMANCHE

18 novembre

8 h 55—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 00—GRANGALLO ET PETITRO
«Grangallo et le bandit mystérieux». «Fouinard et Babillard et le macaque». «Le Capitaine Zoom Zoom».
9 h 30—LE ROI LÉO
«Le Braconnier».
10 h 00—UNE FLEUR M'A DIT
Bouton d'or et Ciboulette, fleurs-marionnettes animées par Jacques Thisdale et Yolande Michot. Musique: Mario Bruneau, guitariste. Textes de Henriette Major. Réalisation: Réal Gagné.
10 h 15—LE JOUR DU SEIGNEUR
Messe. Animateur: R.P. Emile Legault. Célébrants: RR. PP. Jean L'Archevêque et Jean-Guy Saint-Arnaud. Dir. musicale: François Dompierre. Réal.: Simon Richer.
11 h 00—30 DIMANCHE
Magazine touchant divers domaines de l'activité humaine. Anim.: Andréanne Lafond. Réal.: Georges Dufresne.
11 h 30—FANTAISIE LYRIQUE
«Les Enfants», avec Denise Parent, contralto, et Linda Wilscam, comédienne. Animateur et chef d'orchestre: Charles Dumas. Réal. à Québec: Andrée Thériault.
12 h 00—LA SEMAINE VERTE
Animateur: Pierre Perreault. Commentateurs: Germain Lebrun, Jean-Guy Roy et Gustave Lavaque. Réalisation: Jean Charbonneau, André Desmiens et Claude Jobin.

13 h 00—5 D
Magazine religieux. Animateurs: Jacques Hotade et Jean-Rock Roy. Recherchistes: Hélène Roy et Louis Dumas. Réalisation: Gilles Derome, Gérard Chapdelaine et Fernand Ippersiel.
14 h 00—D'HIER À DEMAIN
Les Touaregs du crépuscule. Documentaire réalisé par Pierre Barde. Tribus nomades d'origine arabe vivant au nord du Niger, dans le sud saharien (Suisse).
15 h 00—LE FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
Finale de l'Ouest. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Raymond Beauchemin. Réal.: Jacques Vian.
17 h 30—ÉCHOS DU SPORT
Reportage sur les sports.

18 h 00—POLITIQUE ATOUT
18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 40—NOUVELLES DU SPORT
18 h 50—POLITIQUE PROVINCIALE
19 h 00—QUELLE FAMILLE!
19 h 30—LES BEAUX DIMANCHES
Macbeth.
22 h 00—LA FLÈCHE DU TEMPS
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 45—SPORTS-DIMANCHE
23 h 00—RENCONTRES
Aujourd'hui: Alfred Grosser, politicologue. Intervieweur: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.
23 h 30—CINÉ-CLUB
Nathalie Granger. Film réalisé par Marguerite Duras, avec Lucia Bose, Jeanne Moreau et Gérard Depardieu. Deux femmes s'inquiètent de l'avenir de Nathalie, encline à des violences. Mystérieusement fermées sur elles-mêmes, les deux femmes ne parviennent pas à se dire l'essentiel des choses (Fr. 72). Présentateur: Normand Harvey.

LUNDI

19 novembre

9 h 10—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 15—EN MOUVEMENT
Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réalisation à Jonquière: Jean-Claude Houde. «Conditionnement physique général». La condition physique ou la forme physique. Participation de Jocelyne.
9 h 30—LES ORALIENS
9 h 45—LES 100 TOURS DE CENTOUR
10 h 00—LES CHIBOUKIS
Extra-terrestres venus de l'arc-en-ciel. En vedette: Christianne Pasquier (Pragma) et Mario Desmarais (le Rêveur). Graphiste: Paul Couture. Textes: Pierrette Beaudoin. Réal.: Guy Comeau. «Les Chiboukis s'illuminent» (suite).
10 h 15—OUM, LE DAUPHIN BLANC
10 h 30—THIBAUD OU LES CROISADES
12e épisode: «Prisonnier de Zengi». L'armée du roi Foulque doit traverser le désert pour aller secourir la ville de Karak, assiégée par le terrible Zengi. Thibaud, qui se méfie du guide, décide de pousser seul une reconnaissance en terrain ennemi.
11 h 00—LE GOURMET FARFELU
«Hutspot mit klapstuk».
11 h 30—LES CHEVALIERS DU CIEL
On décide d'interrompre les recherches de Merlet, mais Tanguy se refuse à croire qu'il est mort.
12 h 00—PÉPINOT
«Espépinot matador» (4e et dernière partie).
12 h 30—BOUBOU
Animateur: Jacques Boulanger.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
14 h 30—CINÉMA
Les Pieds nickelés. Comédie réalisée par Jean-Claude Chambron, avec Charles Denner, Michel Galabru et Jean Rochefort. Trois clochards décident de tenter leur chance dans l'escroquerie. Après un premier échec dans le vol à l'étalage, ils s'emparent d'un bateau-mouche et exploitent les touristes. Puis, ils passent aux voitures d'occasion, puis s'improvisent vendeurs d'appartements imaginaires (Fr. 64).
16 h 00—BOBINO
En vedette: Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Marcel Laplante.
16 h 30—MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE
Avec Daniel Gadouas et Claude Michaud. Textes: Paul Legault. Réalisation: Hubert Blais.
17 h 00—DAKTARI
«La Lutte pour la vie».
18 h 00—CHER ONCLE BILL
«M. Félix, bonne d'enfants».
18 h 30—ACTUALITÉS 24
Animateur: Wilfrid Lemoine, assisté de Joël Le Bigot.
19 h 30—LES PIERRAFEU
«Fred et terrifico Cailloux». Les Cailloux et les La Roche passent leurs vacances au Mexique. Fred se prend pour un torero playboy.
20 h 00—LES FORGES DE SAINT-MAURICE
21 h 00—DESTINATION: CANADA
Animatrice: Lizette Gervais. Recherches et textes: Henriette Major. Réalisation: Jacques Demers.
21 h 30—JASON KING
En vedette: Peter Wyngarde. «Nadine». Voulant favoriser la parution de son prochain roman, l'éditeur de Jason lui demande de se rendre en Grèce pour se reposer.
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Payette.
00 h 00—CINÉMA
La Reine Margot. Fresque historique réalisée par Jean Dréville, d'après un scénario d'Abel Gance, avec Jeanne Moreau, Françoise Rosay et Robert Porte. Tranche de vie de l'intrigante et frivole Marguerite de Valois: son mariage blanc avec Henri IV, ses amours scandaleuses, la Saint-Barthélémy (Fr.-it. 54).

MARDI

9 h 10—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 15—EN MOUVEMENT
«Poitrine». La féminité et la condition physique. Participation de Lise.
9 h 30—LES ORALIENS
Série sur le français oral destinée aux enfants de préscolaire et de 1re année. «Au marché».
9 h 45—LES 100 TOURS DE CENTOUR
Série sur le français oral s'adressant aux élèves de l'élémentaire II. «Centour déguise».
10 h 00—MINUTE MOUMOUTE!
10 h 15—LES CONTES DE LA RIVE
Narration: Jean Besré. Auteurs-réalisateurs: Dave Ellison et Paul Sutherland. «La nuit où la Junie est venue se baigner».
10 h 30—CONTES FANTASTIQUES
11 h 00—LE GOURMET FARFELU
Les rognons de veau mexicains.
11 h 30—LAUREL ET HARDY
«Ils peuvent toujours rire». Y a-t-il quelque chose de plus douloureux qu'un mal de dents, la nuit?
12 h 00—FRANCIS AU PAYS DES GRANDS FAUVES
«Les Rhinocéros noirs».
12 h 30—BOUBOU
Invités: Jean Nichol, Huguet Rayno, Lise Massé, Clémence Desrochers et Jacques Zouvi.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
Réalisation à Québec: Michel Mercier.
14 h 30—CINÉMA
L'Affaire Mirella. Mélodrame réalisé par Giuseppe Vari, avec Irène Galter, Ettore Mani, Benjamino Maggio et la petite Mimi Dupré. Le père de Mirella fait la connaissance d'une riche héritière et lui propose le mariage. Pour décourager ce projet, le tuteur de la jeune femme enlève la petite Mirella et la confie à un forain (It. 55).
16 h 00—BOBINO
16 h 30—NIC ET PIC
17 h 00—DANIEL BOONE
«Un jouet dangereux».
18 h 00—TOOMAÏ
«Corne d'abondance».
18 h 30—ACTUALITÉS 24
19 h 30—LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Yvon Dufour, Olivette Thibaud, Louise Portal et Jean Besré. Chez Lucien, il fait froid. Il faut trouver quelqu'un qui puisse réparer la fournaise... Participation de Yvon Leroux, Amulette Garneau, Léo Vanasse, Ernest Guimond et André Saint-Denis. Réal.: Rolland Guay.
20 h 00—VEDETTES EN DIRECT
21 h 00—RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Riddez-Morisset. Avec Serge Turgeon, Manon Bernard, Edgar Fruitier, Louise Deschatelets, Philippe Robert, Jean Duceppe, Rolland Bédard, Marcelle Pallascio et Hubert Loiselle. Réal.: Yvon Trudel.
21 h 30—LE 60
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
00 h 00—CINÉMA
Le Roi des truands. Comédie réalisée par Duilo Coletti, avec Ernest Borgnine et Yvonne Sanson. Un quartier misérable de Naples. Un colonel américain ferme les yeux sur les larcins de grande envergure qui remplissent les caves et les coffres-forts du roi des truands parce que celui-ci secourt ses concitoyens. Mais son ami le colonel est affecté à un autre poste et un nouveau commissaire de police vient perquisitionner (It. 63).

MERCREDI

9 h 10—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 15—EN MOUVEMENT
9 h 30—LES ORALIENS
9 h 45—LES 100 TOURS DE CENTOUR
10 h 00—CLAK
10 h 15—CONTES D'ENFANTS
Des enfants racontent des récits, qui sont illustrés par des dessins d'enfants. «La Fée des fraises».
10 h 30—MON PAYS ET LE SIEN
11 h 00—LE GOURMET FARFELU
La langouste chèvre d'or.
11 h 30—LE COMTE YOSTER A BIEN L'HONNEUR
12 h 00—LES ESPIÈGLES «RIENT»
De jeunes Londoniens ont élu domicile dans un vieil autobus. «Les Envahisseurs de l'espace».
12 h 30—BOUBOU
Invités: Michel Louvain, Renée Martel, Lise d'Arcy et Ovila Légaré.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Jean-Pierre Senécal.
14 h 30—CINÉMA
La Loi des hommes. Drame policier réalisé par Charles Gérard, avec Micheline Presle, Philippe Leroy-Beaulieu et Pierre Mondy. Deux voleurs réussissent un hold-up audacieux. Ils déposent le précieux butin dans un coffret de sûreté dont ils font parvenir la clef à leur chef. Sur le chemin du retour, ils meurent tous les deux dans l'explosion de leur voiture qui avait été piégée (Fr. 61).
16 h 00—BOBINO
Bobino et Bobinette présentent des dessins animés.
16 h 30—PICOTINE
Textes et interprètes: Linda Wilscam et Michel Dumont. Réal.: Michel Gréco.
17 h 00—CENT FILLES À MARIER!
18 h 00—DOCTEUR SIMON LOCKE
18 h 30—ACTUALITÉS 24
Animateur: Wilfrid Lemoine.
19 h 30—SPRINT

20 h 00—CAMELOT
Comédie musicale réalisée par Joshua Logan, avec Richard Harris, Vanessa Redgrave et Franco Nero, d'après la pièce d'Alan Jay Lerner et Frederick Loewe basée sur le roman «The Once and Future King» de T.H. White. Après avoir épousé Guenièvre, le roi Arthur songe à fonder un nouvel ordre de chevalerie. Venu de France, Lancelot du Lac, le plus vaillant de tous, se présente. Guenièvre ne tarde pas à s'éprendre de lui et le roi Arthur feint d'ignorer leur amour. Un envieux provoque la révélation de l'idylle, ce qui amène un affrontement public entre Arthur et Lancelot (USA 67).

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Payette.
00 h 00—CINÉMA
Ça va, ça vient. Chronique de Pierre Barough, avec Areski, Elie, Jérôme Savary et le «Magic Circus». A Paris, la grève des transports vient d'éclater. Pour les ouvriers de Belleville, ceci pose des problèmes pour regagner la banlieue. L'un d'eux en profite pour revoir un ami et se rend à une petite soirée qu'il donne en compagnie du «Magic Circus» (Fr. 72).

JEUDI

9 h 10—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 15—EN MOUVEMENT
9 h 30—LES ORALIENS
Série sur le français oral destinée aux enfants de préscolaire et de 1re année. «Le Bricolage».
9 h 45—LES 100 TOURS DE CENTOUR
Série sur le français oral s'adressant aux élèves de l'élémentaire II. «Toto tourne autour».
10 h 00—MINUTE MOUMOUTE!
Animateurs: Suzanne Garceau et Alain Gélinas. Réal.: Jean Picard.
10 h 15—FABLIO LE MAGICIEN
«La Grenouille et le rat».
10 h 30—VERS L'AN 2000
11 h 00—LE GOURMET FARFELU
Les barquettes de pétoncles.
11 h 30—HISTOIRES SANS PAROLES
12 h 00—LANCE LOT, AGENT SECRET
Avec un groupe de chimpanzés.
12 h 30—BOUBOU
Invités: Claire Syril, Jacques Salvail et Christine Chartrand.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Yves Dumoulin.
14 h 30—CINÉMA
Napoléon Bonaparte, empereur des Français. Documentaire de Jean Tedesco; commentaires lus par Louis Seigner. Grâce aux documents d'époque, toute la vie de Bonaparte en Corse, les batailles, la gloire, puis le séjour à l'île d'Elbe, Waterloo, Sainte-Hélène (Fr. 51).
16 h 00—BOBINO
Bobino et Bobinette présentent des dessins animés.
16 h 30—GRUJOT ET DÉLICAT
Aventures de deux petits chiens fort sympathiques. Textes: Jean Besré et Clémence Desrochers. En vedette: Lise LaSalle et Gisèle Mauricet. «Le Théâtre du nouveau chien». Participation de Clémence Desrochers, François Tassé, Benoit Girard et Monique Joly. Réal.: André Bousquet.
17 h 00—LA FEUILE D'ÉRABLE
18 h 00—LES CHEVAUX DU SOLEIL
Les aventures d'adolescents autour d'une écurie où l'on recueille et soigne des chevaux blessés ou abandonnés. En vedette: Gillian Blake et Steve Hodson. «Anniversaire à Folly Foot».
18 h 30—ACTUALITÉS 24
Animateur: Wilfrid Lemoine.
19 h 30—LES GRANDS FILMS
21 h 30—LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge Laprade, avec la collaboration de Jacques Houde. Scripteur et recherchiste: Michel Dudragne. Réal.: Lisette LeRoyer.
22 h 00—CONSOMMATEURS AVERTIS
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Payette.
00 h 00—LES ESPIONS
En vedette: Robert Culp et Bill Cosby. «La Menace». Un savant à la solde de la Chine populaire a «perfectionné» le virus de la peste bubonique qu'il veut expérimenter au Japon durant un congrès médical.

VENDREDI

9 h 10—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 15—EN MOUVEMENT
9 h 30—LES ORALIENS
9 h 45—LES 100 TOURS DE CENTOUR
10 h 00—AU JARDIN DE PIERROT
10 h 15—HIPPOLYTE ET SES AMIS
10 h 30—LES ANIMAUX CHEZ EUX
11 h 00—LE GOURMET FARFELU
La soupe de poissons à la hongroise.
11 h 30—LA GRANDE AVENTURE
«Vie et mort d'un désert». Documentaire réalisé par Yvon Collet. Faune du Sahara: porc-épic, écureuil, serpent, grand-duc, lézard, etc.
12 h 00—FANFRELUCHE
Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. Réal.: Micheline Latulippe. «La Petite Hutte sur pattes de poules».
12 h 30—BOUBOU
Invité: Sylvain Lelièvre.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Lucille Paradis.
14 h 30—CINÉMA
La Chine aux cent mystères. Documentaire réalisé par Mel Stuart. Narrateurs: Jean-Paul Nolet et Aline Caron. Historique de la Chine, de 1925 à 1967, relatant la «longue marche» et la prise du pouvoir (USA).
16 h 00—BOBINO
16 h 30—SOL ET GOBELET
17 h 00—BONEY
18 h 00—SKIPPY, LE KANGOUROU
«Maggie». Une amie de Jerry, hôtesse de l'air, parle naïvement d'un Chinois qui lui remet à chaque voyage un paquet pour son frère.
18 h 30—ACTUALITÉS 24
Animateur: Wilfrid Lemoine.
19 h 30—MARCUS WELBY, M.D.
20 h 30—HORS SÉRIE
Les Gens de Mogador
21 h 30—TOURNESOL
22 h 00—QUI-VIVE
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Payette.
00 h 00—CINÉMA
Les Liaisons coupables. Drame psychologique réalisé par George Cukor, avec Shelley Winters, Claire Bloom et Efrem Zimbalist Jr., d'après le roman d'Irving Wallace. Un médecin et son assistant dirigent une enquête sur le comportement sexuel des femmes. Quatre femmes consentent à être interviewées. Au cours de l'expérience l'assistant s'éprend de l'une d'elles, jeune veuve (USA 62).

UN GADG
convention
ce parti p
porteur du
tirer l'atte

A We

FON

AIDI

M. Jean
librarie can
cidé de me
recueillir les
aux cinq jeu
dans le mo

Ces argen
en musique
procurer de
et command

Un comp
Caisse Popu
Empire ain
Nationale a

"Le fond
dire Jean si
qui ont su
diverses occ
chez-nous b

Faites dor
aujourd'hui
Servidec, 59
13B-2L3. Po
on peut com
Millette au

Les Jeune
beaucoup de
Kingston en
au cours de
produire en
région du T
électrisé tout
ricochet, la
raison de vi

Grâce aux
cette tourné
musique et
quinzaine de
sous l'habile
puté profess
volontiers
rudiments d

D

La salle d
Service fran
Canada, à To
sur pieds le
en ce jour q
pour la prem
ondes de CJE
nouvelles on

Le poste C
taché au ré
Radio-Canad
tobre 1964, n
à ses débuts
de nouvelles
et internatio
tête du rése
Montréal.

UN GADGET ETRANGE-Lors de la récente convention pour le choix d'un chef libéral pour ce parti provincial ontarien, un ardent supporteur du candidat Cafik devait réussir à s'attirer l'attention de la foule. Il a tout simplement fabriqué des sabots de bois à l'effigie de son idole Cafik à la pyrogravure. Ah! ces libéraux, tout le mal qu'ils se sont donnés pour réélire Robert Nixion...

A Welland

FOND CRÉÉ PAR SERVIDEC POUR AIDER LES JEUNES LAVALLÉE

M. Jean Millette, gérant de Servidec, une librarie canadienne-française de Welland a décidé de mettre les mains à la pâte afin de recueillir les fonds nécessaires pour permettre aux cinq jeunes Lavallée de Welland de percer dans le monde du spectacle.

Ces argents serviront à défrayer des cours en musique, en chant, de même qu'à leur procurer de meilleurs instruments de musique et commanditer leurs frais de déplacement.

Un compte a été ouvert en ce sens à la Caisse Populaire de Welland au 59 de la rue Empire ainsi qu'à la Banque Canadienne Nationale au 469 de la rue Main est.

"Le fond Lavallée" est voué au succès de dire Jean si tous les gens du Sud de l'Ontario qui ont su apprécier les Jeunes Lavallée en diverses occasions désirent que ces jeunes de chez-nous bourrés de talent puissent percer.

Faites donc parvenir votre contribution dès aujourd'hui à "Fond des Jeunes Lavallée" a/s Servidec, 59 rue Empire, Welland, Ontario 13B-2L3. Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer par téléphone avec M. Millette au numéro 732-6962 Welland.

Les Jeunes Lavallée ont en effet accompli beaucoup de travail depuis la Rencontre de Kingston en juin dernier. Ils ont eu l'occasion au cours de la saison estivale 1973 de se produire en spectacle pour les jeunes de la région du Témiscamingue. Ils ont, parlait-il, électrisé tout le monde sur leur passage et par ricochet, la musique est devenu une véritable raison de vivre pour ces artistes en herbe.

Grâce aux quelque sous récoltés pendant cette tournée, ils ont pu suivre un cours de musique et de chants liturgiques pendant une quinzaine de jours à Paspébiac en Gaspésie sous l'habile direction de Jo Akepsimas. Ce réputé professeur aurait d'ailleurs voulu bien volontiers continuer à leur enseigner les rudiments de la musique.

On les retrouve par la suite au 70e anniversaire des mines de Cobalt et dans quelques jours, la ville de Galt sera le site de leur prochain récital.

Les Jeunes Lavallée ont vécu une autre expérience merveilleuse alors qu'ils se sont produits devant les caméras de télévision du canal 10 dans la métropole comme invités de Yoland Guérard au programme "Découvertes 1973".

On tente présentement de faire des pressions auprès de la direction du canal 25 à Toronto pour que l'enregistrement du canal 10 soit présenté aux téléspectateurs du sud de l'Ontario.

Certains ont même suggéré que la voix française de Toronto leur consacre une émission sinon une entrevue au programme "Actualités 24" afin de leur permettre de se faire mieux connaître auprès de leurs compatriotes de l'Ontario.

LA SALLE DES NOUVELLES DE RADIO-CANADA A TORONTO

La salle de nouvelles des Service français de Radio-Canada, à Toronto, a été mise sur pieds le 16 août 1966. C'est en ce jour que l'on entendait pour la première fois, sur les ondes de CJBC, un bulletin de nouvelles ontariennes.

Le poste CJBC avait été rattaché au réseau français de Radio-Canada le premier octobre 1964, mais ne présentait à ses débuts que des bulletins de nouvelles d'intérêt national et international conçus à la tête du réseau, c'est-à-dire à Montréal.

La Société Radio-Canada a confié l'implantation de ce premier chaînon outre-québécois de son réseau actuel de salles des nouvelles françaises à un journaliste de sa salle outaouaise, Monsieur Gilles Desjarlais, qui depuis 1961 avait déjà aidé à la mise sur pied de la salle de nouvelles de CBOF/CBOFT, à Ottawa.

Ce dernier était alors appuyé d'un journaliste qui avait fait ses débuts au journal "Le Droit", d'Ottawa, Monsieur André Houle.

A cette époque, il n'était possible de présenter que cinq ou six bulletins de nouvelles quotidiens, préparés à Toronto, et celà, du lundi au vendredi.

Aujourd'hui toutefois, cette Salle de nouvelles, devenue celle de CJBC/CBLFT depuis l'avènement de la télévision française à Toronto en mars dernier, est toujours dirigée par Gilles Desjarlais et compte maintenant une équipe de dix journalistes.

En radio, donc sur les ondes de CJBC, il y a une équipe de quatre journalistes, qui, sous le gouverne actuelle du Chef de pupitre, Paul Toutant, prépare un bulletin de nouvelles ontariennes, toutes les heures, de 6h00 le matin à 18h00 l'après-midi, bulletins de nouvelles qui complètent ceux préparés par le salle national de Montréal.

Le plus important de ces bulletins de nouvelles est sans contredit celui de 8h00, le matin, préparé entièrement à Toronto et fait pour les auditeurs ontariens avec toutefois l'apport de tous les journalistes de Radio-Canada à travers le pays et même à travers le monde.

La majeure partie de ces bulletins de nouvelles sont aussi diffusés sur les ondes de CBEF-Windsor, CFBR-Sudbury, CFCL/Timmins, de même que sur les ondes de seize (16) émetteurs-relais à faible puissance de Radio-Canada, dans le Nord de l'Ontario.

L'on espère, maintenant, le plus tôt possible, réussir à former une équipe de journalistes qui s'occuperait de la préparation des bulletins de nouvelles ontariennes, en soirée et au cours de la fin de semaine. Comme début, il y a pour le moment la présentation de cinq bulletins de nouvelles le samedi matin, de 6h00 à 8h00.

En télévision, soit sur les ondes de CBLFT, canal 25, une équipe de quatre journalistes, sous la tutelle du chef de pupitre, Roger Tétrault, prépare un téléjournal torontois quotidien, réalisé par Gaston Charpentier, et présenté dans le cadre de l'émission "Actualités 24", à 18h30.

GILLES DESJARLAIS
Chef de la salle des nouvelles

Là encore, la Société Radio-Canada espère reprendre dès avril prochain, la présentation de son téléjournal torontois de fin de soirée.

Pour le moment, les émissions de CBLFT n'ont qu'un rayonnement d'une quarantaine de milles, à partir du centre-ville torontois, mais elles s'étendront éventuellement jusqu'à la région de Windsor et celle du nord de l'Ontario. En conséquence, on aura, à ce moment-là, à la télévision française comme à la radio française de Radio-Canada, des bulletins de nouvelles conçus pour l'ensemble de la francophonie Ontarienne.

La Société Coopérative Presse-Sud Ltée

RÉUNION D'INFORMATION

Les membres du conseil d'administration de la Société Coopérative Presse-Sud Ltée invitent tous les membres sociétaires de même que tous ceux et celles qui seraient intéressés à devenir sociétaires à une réunion générale d'information qui aura lieu le **JEUDI 22 NOVEMBRE 1973** à 20h.00 à l'auditorium de l'école secondaire **ÉTIENNE BRÛLÉ 300 Banburry Rd, Willowdale.**

ARTS - LETTRES - SPECTACLES

PORTE-PAROLE DU PEUPLE GREC

MIKIS THEODORAKIS entreprendra sa deuxième tournée canadienne en novembre. Accompagné de son orchestre de sept musiciens et de trois chanteurs, il dirigera ses propres oeuvres sur la scène du Massey Hall de Toronto les 20 et 21 novembre 1973, à 20h.30. La réputation de THEODORAKIS a franchi les frontières de la Grèce depuis plusieurs années. Cette renommée mondiale lui fût acquise en grande partie par sa musique de films. Il a composé la trame sonore du celebre film de Cacoyannis "Zorba le Grec" et, plus tard, celles de "Z" et d'"Etat de Siège" de Costa Gavras. Ce dernier film est à l'écran des cinémas canadiens depuis le mois dernier.

MIKIS THEODORAKIS est un puissant porte-parole du peuple grec à l'étranger. Depuis son exil en France en 1970, il s'est donné comme mission, avec son groupe de chanteurs et de musiciens, de proclamer au monde entier le droit du peuple grec à la liberté et à son identité. Son oeuvre musicale est l'expression de l'âme grecque, puisant aux sources de la musique populaire son authenticité et cette nostalgie qui la caractérise.

La visite de THEODORAKIS au Canada l'année dernière a suscité un intérêt qui ne s'est pas limité aux communautés grecques des villes qu'il a visitées ni aux engagés politiques. Le rythme de sa musique, l'instrumentation colorée dans laquelle THEODORAKIS fait usage du bouzouki, instrument traditionnel de la culture grecque populaire et l'accent prenant des vois des chanteurs (parmi lesquels Maria Farantouri qui fut fort remarquée lors de son passage au Canada l'an dernier) — tous ces éléments, auxquels s'ajoute la gigantesque présence en scène de cet homme, THEODORAKIS, qui a souffert physiquement pour la liberté de son peuple font que, partout où il se présente, que ce soit en Europe, en Amérique du Sud ou en Israël, les gens sont marqués de façon indélébile par son passage.

MIKIS THEODORAKIS

La tournée de MIKIS THEODORAKIS et de ses musiciens débutera le 1er novembre à Montréal pour se poursuivre de Vancouver à Moncton.

A Toronto, c'est une réalisation de la Chasse-Galerie. Les billets sont en vente au coût de $3.50, $4.50, $5.50 et $6.50 et sont disponibles à la Chasse-Galerie au 577 Jarvis à Toronto au tél: 924-1468.

LE HOCKEY À LA TÉLÉ

La direction de Radio-Canada est heureuse d'annoncer à ses téléspectateurs que les matches de hockey suivants seront diffusés à CBLFT, canal 25.

14 NOVEMBRE — BOSTON A MTL.
17 NOVEMBRE — BUFFALO A MTL.
24 NOVEMBRE — CHICAGO A TOR.
28 NOVEMBRE — LOS ANGELES A MTL.
5 DECEMBRE — CHICAGO A DETROIT
15 DECEMBRE — RANGERS A TOR.
19 DECEMBRE — CALIFORNIE A TOR.
26 DECEMBRE — MTL. A TOR.
2 JANVIER — DETROIT A TOR.
5 JANVIER — VANCOUVER A MTL.
19 JANVIER — BOSTON A MTL.
23 JANVIER — TOR. A MTL.
26 JANVIER — CHICAGO A MTL.
29 JANVIER — LES ETOILES A CHICAGO
2 FEVRIER — BOSTON A TOR.
20 FEVRIER — BUFFALO A TOR.
6 MARS — MTL. CHEZ RANGERS
20 MARS — DETROIT A MTL.
23 MARS — ST. LOUIS A MTL.
27MARS — CHICAGO A TOR.
30 MARS — RANGERS A TOR.
3 AVRIL — TOR. A MTL.

ATELIER FOLKLORIQUE
DANSES DU CANADA FRANCAIS
ET AUTRES PAYS
ET RÉGIONS FRANCOPHONES

Si vous avez 17 ans et plus...
avec ou sans expérience folklorique...

venez nous rencontrer
tous les mercredis de 19h30 à 21h30
à LA CHASSE-GALERIE

Il nous manque encore quelques danseurs et danseuses pour compléter notre troupe de spectacles et notre groupe d'animation.
Guy LANDRY et deux danseurs de la troupe des **MOROMAGUY** de Montréal (la troupe folklorique de **LA VALLEE DE LA NEIGE)** animeront les 1er et 2 décembre, des sessions intensives de folklore canadien et international.

LA
CHASSE-GALERIE
577 rue JARVIS
TORONTO M4Y 2J3
Tel: 924-1468

"VOGUE LA GALÈRE"

En mars dernier, La Chasse-Galerie rencontrait les responsables des cours pour adultes de North York, et avec M. Lionel Rémillard décidait du choix des cours pour adultes organisés à l'école.

En principe, la commission scolaire gardait les cours didactiques, La Chasse-Galerie offrait les cours d'expression artistique et théâtrale.

En juin, malgré qu'aucune entente signée n'ait ratifié cet accord - La Chasse-Galerie annonçait ces cours à l'école.

De même en septembre.

A la fin du mois de septembre, à une assemblée du comité consultatif de langue française la demande de La Chasse-Galerie fut ratifiée et appuyée.

Mais voilà que malgré cet appui du comité de langue française, et de certains commissaires anglophones, la demande de La Chasse-Galerie fut rejetée sous recommandation des administrateurs responsables des cours pour adultes, sous prétexte que nos animateurs allaient mettre en danger les équipements de la commission scolaire; mais les mêmes animateurs payés par la commission scolaire avaient toute latitude de se servir des mêmes équipement.

La Chasse-Galerie, aujourd'hui, offre aux administrateurs d'engager le centre et non ses animateurs et doit encore rencontrer MM. Milson et Dempsey à ce sujet le 16 novembre prochain.

Il faut que nous gagnions cette bataille—il le faut—si nous voulons vivre notre culture en Ontario.

L'Ecole Etienne-Brûlé est-elle une école communautaire ou ne l'est-elle pas?

L'école secondaire Etienne-Brûlé serait-elle, par hasard, à tous, sauf aux Canadiens—français qui se sont battus pour l'obtenir?

Nos écoles nous appartiennent-elles, seulement quand on en rêve? Qui sommes-nous, nous, les parents des enfants qui la fréquentent? Qui sommes-nous, qui travaillons d'arrache-pied à créer des activités intéressantes pour nos jeunes?

Qui sommes-nous? sinon des casse-pieds; des gens qui osent se mêler de ce qui ne les regardent pas; qui dérangent l'ordre des choses! Et pour messieurs les Anglais, qui sommes-nous, nous qui osons demander l'usage de l'école et de l'équipement pour la communauté de North York?

Qui sommes-sommes-nous? nous qui ne voulons pas vendre nos animateurs à leur système, qui voulons être chez-nous, dans nos écoles.

Qui sommes-nous? Où allons-nous? Que ferons-nous?

Je vous le demande.

Répondez à COURRIER-SUD, à "VOGUE LA GALERE"

Micheline St-Cyr

95 Danforth (métro Broadview)
466-8400
"LE PENDU"
de Robert Gurik
du 15 Novembre
au 15 Décembre
20h.30
tpb
théâtre du p'tit bonheur

LE MONDE CE MATIN
la seule émission
de nouvelles internationales
nationales et régionales
préparée à Toronto
en français
du lundi au vendredi
à 8 heures
CJBC
860

Richard Niquette

UN JEUNE ACTEUR AU CENT VISAGES

Sa mère était très sociable, active dans tous les organismes paroissiaux. Son père était intéressé à la chose publique; il a toujours eu des responsabilités dans la communauté, il est encore aujourd'hui maire de son village. Lui même est l'aîné de la famille qui compte six enfants. Il est né à St-Aimé, comté de Richelieu; il en garde la nostalgie des arbres, des fleurs, des animaux, des enfants qui courent en liberté, des feux de bois dans le foyer.

UN VIEIL HOMME DE 60 ANS

Plusieurs Torontois l'ont vu jouer dans "La Tempête", présenté au théâtre du P'tit Bonheur en octobre mais bien peu le reconnaissent quan.. ils le rencontrent maintenant. La raison en est bien simple: Richard Niquette est âgé de 22 ans et il incarnait un personnage de 60 ans, Gonzalo...

TEXTE SUZANNE AUBIN

Il est difficile de le cerner puisqu'il ne se limite jamais à un seul champ d'action, il aime faire beaucoup de choses à la fois, il semble vivre au maximum quand tout est en ébullition en lui et autour de lui; les moments d'accalmie ne semblent être faits dans sa vie que pour lui permettre de partir de plus belle vers une autre découverte, un rêve, une course nouvelle....

Il était à l'école un étudiant hyperactif, énervé et enervant au dire de certains professeurs, toujours à l'affût de quelque chose d'intéressant à monter, à faire marcher: il a fait de la radio scolaire, du journalisme, des arts plastiques, il a participé à deux expositions de peinture, il a chanté pendant plusieurs années et il a fait surtout beaucoup de théâtre, en tant qu'acteur, que technicien ou que metteur en scène.

Il aime jouer les rôles de sobriété qui doivent être travaillés avec finesse et subtilité et comme il aime aussi le changement, il est servi à souhait dans la pièce qu'il répète présentement avec la troupe du P'tit Bonheur, puisqu'il y incarne deux personnages très différents l'un de l'autre: le bossu, personnage de composition et le cardinal, personnage beaucoup plus sobre, exactement dans le genre qu'il aime.

"Présentement, je me sens bien, j'ai un "paquet" d'ouvrage, dit-il... et il repasse avec plaisir tout ce qui l'occupe: la pièce qu'il est en train de répéter et celle qu'il est en train d'écrire, les maquillages pour le bossu et le cardinal, son déménagement pour bientôt et des projets pour l'année 1974. De ce côté-là il se doit d'être discret puisque rien n'est encore signé, mais il peut tout de même nous laisser savoir qu'il fera de l'animation pour le festival de théâtre des écoles. Pour le reste, qui vivra, verra.....

PROCHAIN SPECTACLE AU P'TIT BONHEUR

A l'affiche au Théâtre du P'tit Bonheur du 15 novembre au 15 décembre...LE PENDU de Robert Gurik. Une fable moderne où un porte-bonheur - la corde de pendu - sort momentanément de sa misère une ville minière. Mise-en-scène - Andrei Zaharia, Décors - Gheorgi Felipe, Costumes - Jack Chow.

Le Pendu met en vedette Michel Chapdelaine dans le rôle de Yonel, Louis Amiot dans celui du Père; Richard Niquette (le bossu et Cardinal) Marc Briand (Inspecteur Pompon), Jean-Claude Lauzon (le bègue), Raymond Accolas (le boiteux), Jean-Marc Amyot (le premier homme), Patrick Broschart, Allegra et Miguel Fulton (les enfants).

Le Pendu sera présenté au Théâtre du P'tit Bonheur, au 95 de l'avenue Danforth à Toronto, du mardi au samedi à 20h30.

Entrée - mardi, mercredi, jeudi: $3.00; vendredi et samedi: $3.50; étudiants: $2.00 et $2.50.

Le spectacle commence à l'heure.

ROBERT GURIK

Né à Paris de parents hongrois, Gurik émigre à Montréal en 1961. Il habite toujours à Montréal où il continue d'exercer sa profession d'ingénieur. Durant les années 60, il commence à publier des pièces. Son théâtre explore de grands thèmes - l'avenir, les problèmes sociaux et politiques. Ses pièces ont été montées au Canada, en France, en Italie, en Belgique et en Hollande.

Le pendu, sa sixième pièce, a été créée à Montréal en 1967, lors du Festival d'art dramatique; elle remportait le prix de la meilleure production et du meilleur décor. Lors des finales du Festival du centenaire à St-Jean Terre-Neuve, la même pièce remportait huit des onze trophées décernés.

L'année suivante, Gurik publiait Hamlet, prince du Québec, commentaire politique sur les relations Québec-Canada. Il a depuis écrit plusieurs autres pièces dont L'échec à la reine, Les tas de sièges, Le tabernacle à trois étages, Le procès de Jean-Baptiste M.

Robert Gurik est cofondateur du Centre d'Essai des Auteurs Dramatiques de Montréal.

ANDREI SAHARIA

D'origine roumaine, Zaharia a une vaste expérience d'instructeur, metteur-en-scène, animateur, réalisateur, en Roumanie et au Canada. Il a été à l'emploi de l'Association des étudiants de Bucarest,de la Radio-Télévision roumaine, de la ville de Montréal, de Théâtre-Canada (avec le Théâtre français d'Edmonton), et de Théâtre Action (Ontario).

LE PENDU

"Un vieux proverbe dit "-qu'on ne parle pas de corde dans la maison du pendu." Chez le pendu de Gurik, on ne parle que de corde. Le Père de Yonel imagine pour sortir de la pauvreté et de la misère où il vit, de vendre de la corde de pendu, car, selon un vieux dicton, la corde de pendu est un porte-bonheur très recherché. Mais il faudrait un pendu. Il désigne son fils Yonel: "Tu vends des morceaux tant que le noeud ne serre pas. Dès qu'il n'y en a plus assez, tu sors de là et on part avec l'argent." Puis Yonel accomplit des prodiges et devient un héros. Depuis qu'il est pendu, tout change dans le village, jusqu'au jour où Yonel propose aux gens de son village de l'aider à tout refaire."

Extrait de l'Analyse de la pièce par Hélène Bernier, Le pendu, collection Théâtre Canadien, Leméac.

LE CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO SUBVENTIONNE 34 ARTISTES

Le Conseil des arts de l'Ontario annonce que des subventions se chiffrant à $22,397 ont été accordées à 34 artistes créateurs. Ces octrois font partie du programme d'artistes créateurs dans les écoles qui est offert aux artistes professionnels oeuvrant dans différentes disciplines de création artistique.

L'octroi permet à l'artiste de réaliser un projet conjointement avec une école n'importe où en Ontario. Les projets proposés doivent être préparés afin de satisfaire mutuellement l'artiste et le Conseil scolaire impliqué.

Le montant maximum de chaque subvention est de $1,000. Pour la présente série, les subventions se chiffrent en moyenne à $600.

A date, 85 projets d'artistes dans les écoles ont été subventionnés représentant une somme totale de $58,000.

Parmi les projets qui seront entrepris, on y rencontre le cinéma, la télévision au service de l'enfance, la photographie, la calligraphie, la composition de musique électronique, la création littéraire et gravure.

KONSTANTIN SIMONOVITCH, chef d'orchestre attitré de l'Orchestre de musique contemporaine de Paris sera présent au Shaw Festival de Niagara-On-The-Lake le 10 et 11 novembre soit samedi et dimanche.

CINEMA SHOWCASE
DU 9 AU 15 NOVEMBRE
NOUVEAU FILM DE Donald Shebib
BETWEEN FRIENDS
UPTOWN BACKSTAGE 1 — ADULT ENTERTAINMENT

UN FILM PASSIONNANT! UN POINT CULMINANT INATTENDU! 7e SEMAINE
cinema 1 — Barbara Black, Christopher Plummer
THE PYX
SQUARE ONE

Si vous possédez la liberté, il ne vous manquer que l'amour...
"SLIPSTREAM"
UPTOWN 3 — UN FILM EXCEPTIONNEL

ENFIN A TORONTO...!
RICHARD BURTON · ELIZABETH TAYLOR
PETER O'TOOLE
UNDER MILK WOOD
cinema 2 — 2e SEMAINE — ADULT ENTERTAINMENT

A MOURIR DE RIRE
"COPS AND ROBBERS"
"RETURN of SABATA"
YORKDALE CINEMA — ADULT ENTERTAINMENT

"TALES THAT WITNESS MADNESS"
en programme double avec
la superbe Diana Ross dans
"LADY SINGS THE BLUES"
ADULT ENTERTAINMENT
400 DRIVE-IN — YONGE — A VOIR

UN FILM POUR LES CONNAISSEURS...
TRUFFAUT
VERSION FRANÇAISE
DAY FOR NIGHT
5e SEMAINE
INTERNATIONAL CINEMA

MEME SI VOUS NE VOYEZ QU'UN SEUL FILM CETTE ANNEE
NE MANQUEZ PAS
The Hall Bartlett Film
Jonathan Livingston Seagull
924-5511 — hollywood — cont. daily from 1:30

ODEON THEATRES
DU 9 AU 15 NOVEMBRE
Du directeur de "Z", Costa-Gavras
STATE OF SIEGE
Yves Montand
ADULT ENTERTAINMENT
FAIRLAWN — 8e SEMAINE

UN FILM COMME ON EN PRODUIT RAREMENT 4 SEMAINE
"THE TRIUMPH OF THE STRATFORD FILM FESTIVAL"
The Paper Chase
TIMOTHY BOTTOMS · LINDSAY WAGNER
JOHN HOUSEMAN
HYLAND 1 — ADULT ENTERTAINMENT
"THE MAN FROM DEEP RIVER"
en programme double avec
"MYSTERY AND PLEASURE"
DUFFERIN — CORONET — BAY RIDGES

AU FÉMININ

TEXTE SUZANNE AUBIN

Micheline St-Cyr

SA PREMIÈRE BATAILLE: DES FILMS FRANÇAIS À TORONTO

Vendredi soir, Micheline St-Cyr refait tranquillement l'ordre de son bureau. Une semaine très remplie vient de se terminer: "Cent personnes sont passées ici hier, dit-elle, cinquante aujourd'hui, et j'en attends 500 dans le courant de la semaine prochaine. Les derniers arrivés parmi nous, ce sont les vieillards; grâce au programme Nouveaux Horizons du gouvernement fédéral, ils pourront sous peu faire de la reliure." En attendant, ils jouent aux cartes et ils sont heureux de pouvoir se sentir chez eux dans la grande maison de la rue Jarvis.

Tout le monde connaît Micheline St-Cyr; il n'est donc pas surprenant que son nom ait été sorti l'un des premiers par nos lecteurs comme personnalité francophone de l'année. Mais qui était-elle enfant, adolescente ed jeune maman?

Son nom de jeune fille: Micheline Forest. Ses parents sont relieurs d'art a Hull. Ses meilleurs souvenirs d'enfance lui viennent du temps qu'elle a passé à l'atelier de ses parents à faire du papier marbré. "A cette époque, nous n'étions pas gâtés comme les enfants d'aujourd'hui dans le domaine de la création. Nous faisions du dessin à la règle à l'école et je détestais cela, mais j'oubliais tout quand je pensais au plaisir que j'aurais à jouer avec la couleur dans l'atelier de mes parents.

Quand je me suis mariée, nous nous sommes installés mon mari et moi, à la campagne, sur une petite ferme. C'est là que mes enfants sont nés, à l'exception de Renaud le dernier, car je me suis aperçu au moment où mes plus vieux étaient d'âge scolaire que trop d'isolement n'était pas bon pour eux. Nous nous sommes donc décidés à retourner vivre à la ville. Entretemps, j'étais toujours restée en contact avec les gens de ma paroisse à Hull, car je me suis occupée avec mon mari du Mouvement Lacordaire. J'y ai oeuvré pendant quinze ans; je peux dire que c'est là que j'ai appris mon métier d'animatrice. Je continuais aussi de faire de la reliure, des émaux, des arts plastiques.

Il y a sept ans, je suis arrivée à Toronto après avoir beaucoup travaillé comme animatrice; de plus, j'avais eu neuf grossesses en onze ans. J'étais donc bien décidée à me reposer, mais je me suis laissée prendre... Il y a eu d'abord une réeunion de parents en rapport avec l'enseignement de la catéchèse puis, la formation d'un ciné-club pour les enfants de l'école primaire. Ce fut difficile au début; j'ai d'abord téléphoné à toutes les compagnies de films de la ville pour avoir des films en français; j'ai fait rire de moi comme il faut...On m'a dit: Ne cherchez pas, c'est inutile; vous n'aurez jamais de films français à Toronto. C'était le meilleur moyen de me faire partir en bataille; s'il n'y a pas de films français à Toronto, et bien on va en faire venir, me suis-je dit. Du côté des enfants ce ne fut pas plus facile. Ils n'étaient pas interessés et beaucoup d'entre eux s'exprimaient très mal en français. Les premieres séances de ciné-club furent pénibles. Puis un jour, j'ai réussi armée d'un micro, à capter leur attention et ils ont été captivés par le film à l'affiche. Après cela, ce fut très agréable.

"LA BATAILLE DES PLAINES D'ABRAHAM"

-Et la Chasse-Galerie?

-Au départ de la Chasse-Gulerie, il y a u eu des femmes. Je me demande si je m'y serais intéressée si je n'avais pas eu d'enfants. Vous avez beau être politisée, et avoir de l'expérience en animation, ça ne ne suffit pas pour vous faire donner tête baissée contre des obstacles quasi insurmontables. Mais si vous voyez une personne qui se noie, et que vous ne bougez pas, il y a vraiment quelque chose d'anormal chez vous. J'ai vu ici tellement de canadiens-français qui étaient en train de se noyer culturellement parlant, des enfants de l'âge des miens, des maris de mes amies devenus prisonnier d'une langue de travail qui à l'origine n'était pas la leur, j'ai vu des gens qui avaient honte de leur origine et me suis dit que c'était ça perdre la bataille des plaines d'Abraham.

On m'a demandé encore aujourd'hui: Mais voulez-vous que tout le monde parle français? Je vous répondrai que je m'en fiche éperduement; ce que je veux, c'est que le pays soit vraiment bilingue que tous les services soient disponibles en français; que mes enfants et toutes les générations qui vont suivre puissent se sentir chez eux ici dans leur langue et qu'ils soient fiers de leur identité. Je ne suis pas contre le fait qu'ils apprennent l'anglais, je considère que c'est une richesse que de savoir plusieurs langues; mais je suis contre le fait qu'ils soient honteux de ce qu'ils sont et qu'ils n'aient pas les moyens de développer les richesses de leur héritage culturel... C'est pour leur donner ces moyens que je bataille et que tous les gens qui ont travaillé à la Chasse-Galerie ont oeuvré.

BANQUE DE PATINS

Afin de rendre service aux familles où il y a plusieurs enfants. Courrier Sud a l'intention de fonder pour une première année une BANQUE DE PATINS. Nous invitons tous ceux qui ont des patins à donner à communiquer avec nous de même que ceux qui sont à la recherche de patins pour la prochaine saison.

961-3335

Guide pour la gardienne

Endroit où nous sommes.....

No de téléphone.....

Si vous ne pouvez pas nous joindre, téléphoner à.....

Nous serons de retour d'ici .....

Instructions spéciales..

.....

Messages pendant notre absence.....

.....

.....

.....

.....

CONSOMMATEURS AVISÉS

Par Francine Robitaille-Marston

LES JOUETS DES ENFANTS

Fancine Robitaille-Marston

L'enfant vit dans un univers de jouets. Il y a déjà plusieurs années, ces jouets étaient de fabrication'maison; vieux tubes de carton, bobines de fil, grelots, boîtes de conserves vides, morceaux de bois etc... Il n'est pas dit que l'enfant d'aujourd'hui ne s'amuserait pas tout autant avec ces jouets que l'enfant d'hier que nous sommes. Malheureusement, la société actuelle est orientée vers l'enfant. "Au contraire", me direz-vous; "Heureusement" Il me semble que la psychologie moderne incite les parents à s'oublier trop pour l'enfant qui devient le centre du monde alors qu'il devrait apprendre à s'intégrer au monde qui l'entoure. Nous élevons des monstres d'égoisme. J'ai souvent remarqué que des parents, à revenu très modeste, dépensent beaucoup plus en présents de Noël pour les enfants que ceux qui gagnent un plus gros salaire. Est-ce par embarras? pour que l'enfant ait autant que le voisin? parce qu'ils veulent à tout prix rendre le petit heureux? C'est probablement un peu pour toutes ces raisons et bien d'autres encore.

A mon avis, il n'est pas du tout nécessaire de dépenser beaucoup pour rendre un enfant heureux. Le secret avant tout c'est de connaître l'enfant à qui vous achetez un cadeau. Tel enfant aime beaucoup les casse-têtes alors qu'un autre n'aime que les autos.

Le premier serait donc beaucoup plus heureux de recevoir un casse-tête à $1.00 que le beau garage à $15.00. Les enfants ne réalisent pas le prix des jouets et ils veulent souvent un jouet très peu coûteux. L'on pourrait gâter certains petits garçons avec les plus beaux jouets offerts sur le marché, s'ils ne recevaient pas une petite auto à .59 pour Noël ce serait un désastre et ainsi de suite. Sachez connaître l'enfant.

Il est aussi à conseiller d'éviter les jouets à piles. Plusieurs parents n'achèteraient jamais de jouets à piles mais malheureusement de bonnes âmes les donnent à leurs enfants et les pauvres parents doivent continuellement remplacer les piles. Ne donnez pas de jouets à piles, vous serez les amis des parents! Sans payer cher, achetez des jouets de bonne qualité sans quoi les autos perdront leurs roues, les poupées leurs bras et les petits, leur intérêt pour le jouet!

N'hésitez pas à acheter un jouet "un peu trop vieux" pour les enfants. Ça le stimule et il apprendra bien vite à l'utiliser alors qu'au contraire si le jouet est "trop jeune" il sera rangé au placard.

On vante beaucoup les mérites des jouets "éducationnels". Examinez les bien avant de les acheter. Il y en a qui ne sont pas du tout intéressants. Lorsque l'enfant a la dextérité pour jouer avec le jeu, le sujet ne l'intéresse plus. D'autres, par contre, sont très bien et éveillent la curiosité de l'enfant.

N'oubliez pas que les jouets simples qui nous amusaient exercent un même charme sur nos enfants. Ils n'ont pas toujours besoin de se faire "stimuler, éduquer, éveiller". Souvent, comme nous, ils ne veulent que jouer. Ils n'ont pas toujours le goût d'apprendre en jouant. Alors, utilisez votre bon sens; achetez un jouet qui fera plaisir et qui ne sera pas dangereux. (car il en reste encore des jouets dangereux sur le marché). Vous aurez réussi à rendre l'enfants heureux et c'est ce qui compte. Laissez aux autres la tâche de l'éduquer.

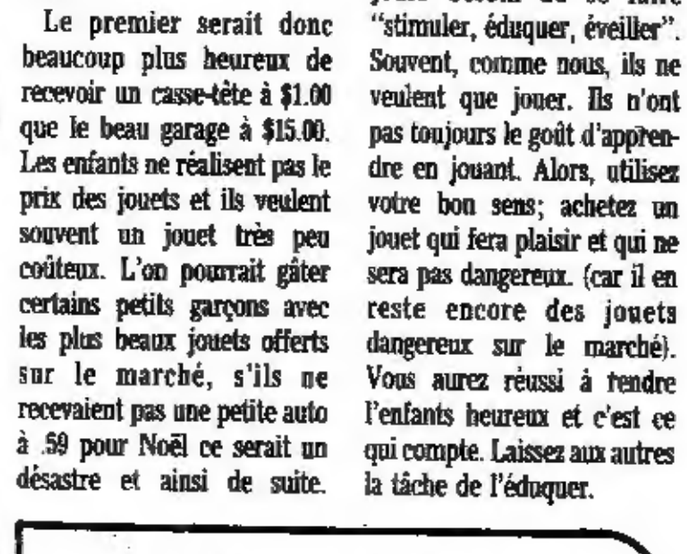
La Mode Courrier Sud

Un ensemble que vous pourrez porter en maintes occasions si vous en confectionnez les nombreuses variantes.

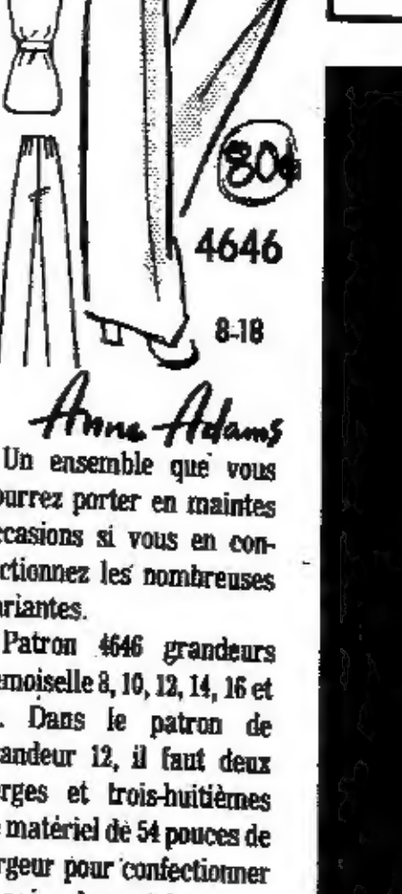
Patron 4646 grandeurs demoiselle 8, 10, 12, 14, 16 et 18. Dans le patron de grandeur 12, il faut deux verges et trois-huitièmes de matériel de 54 pouces de largeur pour confectionner la paire de pantalons.

Inscrivez clairement grandeur, nom, adresse et no du patron. Envoyez à: **Anne Adams. Courrier Sud, 60 Progress Ave, Scarborough, Ontario M1T-4P7.**

FUTURS LECTEURS



MICHELLE SULLIVAN DE BRAMALEA A 4 ans et elle est déjà très active pour son âge: natation, cours de piano et bientôt cours de ballet; toutes ces activités ne l'empêchent pas de s'amuser avec sa petite soeur Christine âgée de 7 mois.



IL PARAIT QUE C'EST VRAI QUE LA

LIBRAIRIE CHAMPLAIN

82 CHURCH-TORONTO

364-4345

POSSÈDE PLUS DE 66,000 volumes en magasin

PETITES ANNONCES

961-3335 — 961-3335

Les petites annonces doivent parvenir a nos bureaux le Vendredi.

Insertion de 20 mots ou moins	
Si payée comptant	$2.00
Si facturée	2.50
Chaque mot additionnel	.10
Annonce encadrée	.50

ÉVÈNEMENTS

CONGRES REGIONAL-FFCF- OSHAWA - La Fédération des femmes canadiennes-françaises du Sud de l'Ontario tiendra son congrès régional à Oshawa dimanche le 11 novembre au centre culturel, 384 Hillside à Oshawa. L'inscription se fera à partir de 1h.00 de l'après-midi. L'évènement est sous la présidence de Mme J. Chamberland et des représentants du conseil d'Ottawa assisteront à l'évenèment.

DANSE DU HOCKEY A OSHAWA - Le danse de la ligue de hockey canadienne-française d'Oshawa aura lieu samedi le 17 novembre à 8h.30 au centre culturel du 384 Hillside. Comme par les années passées, la danse du hockey s'annonce très intéressante. Venez donc en grand nombre vous récréer. Pour informations supplémentaires: M. Sylvio McGraw. 723-0005 (Oshawa).

NANOU MATELJAN A LA M.F.T. - L'artiste de réputation Nanou Mateljan expose présentement ses oeuvres à la Maison Française de Toronto au 64, est rue Charles, jusqu'au vendredi 30 novembre. Avis aux intéressés.

LA M.F.T. OUVERTE LE VENDREDI SOIR - La Maison Française de Toronto annonce qu'elle pourra de nouveau faire fonctionner la bibliothèque, ouvrir la boutique artisanale et le stand de carted de voeux UNICEF le soir, une fois par semaine, les vendredis entre 19h. et 21h.

FESTIVAL DU FILM CANADIEN-CANADIEN-HAMILTON: Dans le contexte du festival du film canadien qui se déroule présentement à Hamilton, soulignons que jeudi le 22 novembre on présentera à l'affiche en français le film "Entre la mer et l'eau douce". Les projections ont lieu à la Dundas Public Library au 18 Ogilvie à Hamilton et à la Terryberry Public Library au 100 Mohawk Rd. W. à Hamilton.

BANQUET-DANSE: BURLINGTON - Tous les paroissiens et amis de la paroisse Saint-Philippe de Burlington sont invités au banquet qui soulignera le cinquième anniversaire de la paroisse samedi le 17 novembre à la salle des Polonais, rue Fairview à Burlington. Le prix d'entrée est de $8.00 par personne. Les "Midnight" feront les frais de la musique; pour réserverses billets, on peu signaler les nos de tél. suivants à Burlington: 637-2514; 639-2197; 637-8346; 634-8580; 632-4068 ou 632-5068.

GEORGE KVETON A LA GALLERIE ESTEE - Le peintre George Kveton expose ses oeuvres à la Gallerie Estée, 198½ Davenport Rd jusqu'au 24 novembre inclusivement. Pour de plus amples détails, signalez 964-7613 à Toronto.

TABOUILLET A LA CHASSE-GALERIE - Le peintre concepteur Pierre Georges Tabouillet tient actuellement une exposition de ses oeuvres jusqu'au 24 novembre prochain à la Chasse-Galerie au 577 rue Jarvis à Toronto.

SOIREE DANSANTE-SACRE-COEUR-TORONTO- Samedi le 10 novembre prochain à la salle paroissiale Sacré-Coeur de Toronto une soirée dansante est organisée par les dames de la Fédération. Pour renseignements et billets: Mme Gisèle Llanos à 531-3125.

BURLINGTON-VENTE DE BRIC-A-BRAC-Une vente de bric-à-brac (Rummage Sale) se déroulera samedi le 10 novembre prochain de dix heures du matin à deux heures de l'après-midi au sous-sol de la paroisse St-Philippe de Burlington au coin des rues Ontario et Locust.

APP-ETIENNE BRULE - Le conseil des étudiants, le comité consultatif de langue française et l'association parents-professeurs doivent se rencontrer lors d'une importante réunion pour discuter du plafonnement des dépenses imposé par le ministère de l'Education. Mardi le 13 novembre à l'auditorium de l'école Etienne Brûlé à 8hres.

THEATRE A GEORGETOWN - Le Théâtre du Nouvel Ontario donnera une représentation de la pièce "La vie et les temps de Mederic Boileau" à l'auditorium de l'école Holy Cross, 9 Maple Ave. Est à Georgetown samedi le 17 novembre à 8h.30 du soir. Le prix d'admission sera de $1.00 et on peut réserver ses billets en composant 877-2564 (Georgetown).

FRENCH CINE CLUB - Une publicité massive des réponses ... mais il en faut d'autres ... donnent au Cine Club l'impulsion necessaire pour préparer un programme de choix avec des films rares et jamais vus à Toronto et pour retenir le Town Hall pour fin novembre. N'attendez plus ... demandez ce programme à 15 Evenwood Avenue Toronto M4V 1K3 (France-Canada).

CONGRES DE LA PLUME-CAMBRIDGE: Samedi le 17 novembre prochain à Cambridge, un congrès permettra à tous les journalistes et publicistes des Clubs Sociaux franco-franco-ontariens de se rencontrer pour discuter des améliorations à apporter dans ce domaine.

DANSE A SACRE-COEUR-TORONTO-Le comité social de la paroisse Sacré-Coeur de Toronto annonce qu'une danse aura lieu vendredi le 16 novembre sous les auspices du comité social de la paroisse. Le prix d'entrée sera de $1.50 par personne. On vous incite à réserver vos billets au plus tôt à 466-9441 après 6hres du soir.

PROMENADE A BRUCE TRAIL - Les jeunes di tout âge sont invités à accompagner Mlle Sarka Spinkova dimanches les 4 et 18 novembre à une promenade sur le Bruce Trail (Speyside et Stoney Creek). On peut rejoindre Mlle Spinkova pour de plus amples renseignements en composant: 485-5454.

BINGO-BURLINGTON: La paroisse St-Philippe de Burlington organise tous les mardi soirs à 7h 45 un bingo au profit de la paroisse. Le coût de l'admission est de $1.00 et le bingo se déroule à la salle des Polonais (Polish Hall), rue Fairview près de Drury Lane à Burlington.

MOLIERE A KINGSTON - La Division des concerts de l'Université Queen de Kingston présentera en collaboration avec la section d'Etudes française L'AVARE de Molière en français. Cette présentation se déroulera jeudi le 22 novembre à l'Université Queen de Kingston.

BOUTIQUE DE NOEL-ST-LOUIS DE FANCE-TORONTO - La Boutique de Noël à St-Louis de France aura lieu cette année le 10 novembre de 10h.00 de l'avant-midi à 4h.30 de l'après-midi. Si vous avez chez-vous des petits trésors dont vous pouvez disposer, les organisatrices seront très heureuses d'en être informées. Communiquez avec Mme Claudette Blais au numéro: 493-2752

LE CERCLE SOCIAL DE LA SALLE DE HAMILTON

en collaboration avec son comité culturel organise un souper aux **FEVES AU LARD** samedi le 10 novembre 1973. Adresse: 12 Kenilworth North Hamilton - Souper servi à 6h.30 Danse à partir de 9h.00. Coût total: $2.50 par personne.

COURS D'ANGLAIS POUR ADULTES

Garderie d'enfants gratuite pour les enfants d'âge pré-scolaire

sises au

1) Walmer Road Church
188 Lowther Avenue
(Bloor et Spadina)
le mardi et le jeudi de 9h.30 à 11h.30 a.m.

2) Calvin Church
26 Delisle Avenue
(St. Clair & Yonge)
le lundi et le mercredi de 9h.30 à 11h.30 a.m.

3) St. Martin Church
21 Blackthorn Ave.
(St. Clair et Lansdowne)
le lundi et le mercredi de 1h.30 à 3h.30 p.m.

Cours patronnés par la Direction de la Citoyenneté, gouvernement de l'Ontario.

POUR LES SKIEURS - L'hiver approche ... un chalet dans le Blue Mountains Winter Park à Collingwood intéressera certainement les adeptes de ce sport d'hiver qu'est le ski alpin ou de fond. Tous les intéressés sont priés de contacter Sarka Spinkova au 485-5453. On invite les intéressés à réserver des que possible. (France-Canada)

VOYAGE A HAITI - Le Consul Honoraire pour Haiti, le Docteur Gérard Bastien nous fait savoir qu'un voyage en groupe aux Antilles (Haiti, le Guadeloupe) sera organisé cet hiver. Les intéressés peuvent s'adresser directement au bureau du Consulat (444-7744) pour les prix et dates concernant cette évasion vers le soleil.

GARDE D'ENFANTS - Une personne aimerait garder deux enfants n'allant pas à l'école ou des bébés en bas âge. Du lundi au vendredi. Contactez Mme Poqqon à 633-5542. Je serais également intéressée à acheter deux paires de ski d'occasion en bon état.

BALLON-BALAI-ON LANCE UN DEFI - La ligue de ballon-balai Inter-Cité de Toronto lance un defi à n'importe quelle formation de ballon-balai de la ville ou des environs pour une partie d'exhibition. Composez 699-3254.

GARDE D'ENFANTS - Dame intéressée à garder des enfants l'après-midi ou le soir chez elle à Scarborough. Travaux de couture, repassage, etc. etc. 961-3744

GARDE D'UN BEBE - Personne voudrait garder un bébé (même naissant) à la journée ou à la semaine. S'adresser à Mme Mireille Buffat à 884-7533 au 278 Cedar Avenue, Apt. 105 à Richmond Hill.

VACANCES EN FLORIDE - Passez des vacances en Floride. Peut loger 4 personnes. 1 chambre et "Florida Room". Pour de plus amples renseignements composez: 491-9611 et demandez Mme Robidoux.

MICHELE NOVAK, D.C.
CHIROPRACTICIENNE
ANNONCE
L'OUVERTURE DE SON CABINET
1555 BLOOR OUEST
(angle Dundas)
Bur: 536-4626
Res: 638-5278

A LA RECHERCHE DE LIVRES - Une personne recherche deux oeuvres de Kerkegaard à emprunter ou à acheter. 1er volume: Miettes-philosophiques; 2ième volume: Poste Scriptum. Prière de composer: 482-6156 - Glendon College - Illiard Residence.

COURS DE LA CHASSE-GALERIE-TORONTO: Des cours de Poterie, émaux, arts graphiques, reliure, théâtre, marionnettes, chant, guitare classique, piano, folklore seront offerts par la Chasse-Galerie. Tous les intéressés à ces divers sujets sont priés de s'inscrire au plus tôt en communiquant avec la Chasse-Galerie à: 924-1468.

CLUB DE BRICOLEUR - Apprenez à bricoler de façon professionnelle tout en construisant les articles dont vous rêvez. Outillage et conseils professionnels disponibles. On fabrique de tout à prix raisonnable. S'adresser 278-4231 (Port Credit).

LOCATION SALLE - Pour réceptions de mariage, assemblées, "showers", etc. Louez la salle paroissiale de l'église Sacré-Coeur. Composez 922-2177 pour le gérant.

JOURNAUX REVUES FRANCAISES - Si vous êtes intéressés à devenir dépositaire de journaux, revues ou magazines de langue française, Communiquez avec M. René Viau à 293-6711 (code 416) si vous opérez déjà un commerce ou projetez de le faire.

JOUEURS DE BALLON-BALAI demandés pour jouer dans la ligue Inter-Cité (Broom Ball League). Prière de vous inscrire au plus tôt en communiquant avec René Boudreault à 699-3254. On est prié de noter que toutes les parties sont jouées au Ted Reeves Arena.

COURS SUR LE FILM QUEBECOIS Tous ceux qui seraient intéressés à suivre au Collège Sheridan un cours sur le film québécois sont priés de s'inscrire le plus tôt possible en composant le numéro de Mme Claire Taylor: 827-9430. Cours disponible à Brampton et Oakville.

PROGRAMMES DE LUTTE - Si votre association désire faire la présentation de programmes de lutte professionnelle chez-vous pour améliorer les finances de votre organisation. Ecrivez à: Dept. LGP-a/s Courrier Sud. 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.

ETUDIANTE A OTTAWA recherche personne voyageant avec son auto entre Ottawa et Toronto tous les vendredi soir avec le voyage de retour Toronto-Ottawa le dimanche soir ou le lundi matin. Prière de composer 690-9376 après 5h.00 du soir.

PERSONNEL

JEUNE HOMME bilingue 27 ans, avec bonne position désire rencontrer une francophone de Toronto pour sorties cinema, danse et restaurant. Prière d'adresser toute correspondance à Ronald a/s Courrier Sud, 198½ Davenport, Toronto M5R 1J2

JEUNE HOMME aimerait correspondre pour échanger des idées et des opinions avec une jeune fille de langue française de 19 ans. Prière d'adresser toute correspondance à Réjean - a/s Courrier Sud. 198½ Davenport, Toronto, Ontario.

DIVERS A VENDRE

VOITURE D'ENFANT à vendre-de couleur beige-burn. Prix $35.00. Pour de plus amples renseignements: Tel: 636-5476

MACHINE A ECRIRE portative de marque Viking. Clavier français. Prix très raisonnable. Pour informations composez 444-3062 après 6hres du soir.

ELECTROLUX A L'état de neuf. Moins de deux ans avec balai électrique spécial pour l'entretien des tapis. Séchoir à cheveu et humidificateur gratuits avec la balayeuse. Cause de vente: possède deux appareils. Tel. 636-3718

ANIMAUX A VENDRE

CANICHES (POODLES) - Deux mâles de couleur blanche (n.s. le 9 avril 1973) Race pure. Enregistrés. Pour de plus amples renseignements: 767-2841 avant 11h.00 de l'avant midi. Prix raisonnable

MAIN D'OEUVRE

AGENTS D'IMMEUBLE - Hommes ou femmes. Bonne commission. Tél: 534-7931. J.C. Ferth Realtor. 999 Dovercourt Rd. Toronto 4, Ontario.

POUR AIDER LA MAMAN- On demande une personne qui aimerait demeurer à la résidence de médecins. Il n'est pas nécessaire de parler anglais. $35.00 par semaine au début. Prière de composer le numéro 445-0239

SERVICE AUX CLIENTS- Le Toronto Mail Order Book Company a présentement une ouverture au bureau des services aux clients de langue français. Compagnie de publication de littérature vendue par la poste. Cette personne devra posséder une parfaite connaissance du français. Situé dans les environs de Eglinton et Weston Rd. Prière de s'adresser à Mlle Paradis à 763-3536.

COMEDIENS DEMANDES- Le P'tit Bonheur est présentement à la recherche de comédiens et comédiennes pour la pièce "Qui a peur de Virginia Woolf". Une séance d'auditions aura lieu samedi le 10 novembre. Pour de plus amples détails prière de composer 466-8400.

DACTYLOS FRANCOPHONES - pour intéressants emplois temporaires. Inscrivez vous dès maintenant et vous pourrez travailler dans vos temps libres. Bon salaire horaire. Les dactylos biliques sont en demande. Composez: Manpower Temporary Services à 925-9383, local 41

BONNE DEMANDEE-Personne sérieuses et responsable qui ne fume pas pour légers travaux, cuisine ordinaire, pour deux adultes. Bon chez soi avec quartier séparé doté d'un chambre spacieuse avec salle de bain et télé en couleurs. Composez: 488-8200. (près St. Clair & Spadina)

SECRETAIRE BILINGUE - Fournisseur d'équipement pour les hôpitaix demande secrétaire bilingue avec expérience connaissant la sténo-dactylo. Le travail est principalement en langue française. La personne devra répondre aux clients du Québec. Salaire à discuter. S'adresser à M. Christian Dubé au téléphone 636-3902 (Stouffville).

HOMME DEMANDE à Don Mills pour défraichir un jardin avant la saison froide. Pour de plus ample détails, on est prié de communiquer avec Mme Peer Baye à 444-8001.

COMPTABLE BILINGUE - On recherche un comptable parfaitement bilingue pour tenir les livres d'une compagnie et qui est en mesure d'en faire la fermeture à toutes les fins de mois. Doit posséder expérience dans département de comptabilité, d'au moins trois ans. Age de 25 à 32 ans et libre de travailler immédiatement. S'adresser à D. Dubé: Tél: 636-3902 (Strouffville)

JEUNE COUTURIERE cherche un travail dans un atelier de couture. Expérimentée veste, manteau, et robe. 222-3421

GARDIENNE DEMANDEE - Fiable pour s'occuper de deux enfants d'âge scolaire. Salaire offert: $30.00 par semaine avec chambre et pension fournies. Prière de composer: 630-7675.

GARDIENNE DEMANDEE - Jeune fille de 16 ans ou plus ou femme d'âge mûr pour garder quatre enfants en raison de un ou deux soirs par semaine. Nord-ouest de la ville (Downsview). Composez: 636-3718

MENUISIERS DEMANDES pour compagnie se spécialisant dans la rénovation de propriétés et bâtiments en général (intérieur ou extérieur). Devra être compétent et posséder ses propres outils ainsi que voiture ou autre moyen de transport pour se rendre sur les lieux du travail. Salaire au début de $6.00 de l'heure, avec augmentation selon la compétence. Prière de téléphoner à Port Credit-M. Claude Morrissette à 278-4231 ou 278-1882 (416).

GERANT DE SALLE - La paroisse Sacré-Coeur de Toronto demande la collaboration d'une personne bénévole qui serait intéressée à agir comme gérant de la salle paroissiale. Pour de plus amples informations on est prié de composer 922-2177

FEMME DEMANDEE - pour travail général de maison. Peut demeurer sur les lieux ou chez elle à sa guise. Excellent foyer. Bon salaire. Famille adulte 5½ jours par semaine. Eglinton-Bathurst. Composez 781-3810

GARDIENNES DEMANDEES - Nous avons un urgent besoin de plusieurs gardiennes ou personnes d'âge mûr qui veulent gagner quelques sous en soirée en gardant les enfants au domicile des parents. Prière de composer le plus tôt possible 537-3712

LUCKY'S VARIETY
673 Gerrard Est
Toronto

Votre quartier-général pour tous les journaux du QUEBEC

LOGEMENT

ON CHERCHE MAISON A VENDRE - Paiement comptant ou partiel. Tout endroit, toute condition. 534-7931. J.C. Ferth Realtor 999 Dovercourt Rd, Toronto 4, Ontario.

CHAMBRE A LOUER-Pour 2 personnes. Prix pour une personne: $20.00 par semaine: pour deux personnes: $40.00 par semaine. (Bloor et Dufferin). Pour plus de renseignements, contacter Mme Mathilde Caicco-Tel: 537-4984

SERVICE POUR LES VOYAGEURS ET NOUVEAUX ARRIVANTS-L'Accueil au 577, rue Jarvis à Toronto (Edifice de la Chasse-Galerie) au 924-1468. Un service de la Chasse-Galerie réalisé grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat dans le cadre des Auberges de jeunesse et Centres d'informations.

CHAMBRE ET PENSION - Pour un jeune étudiant ou jeune travailleur. Près de la station de métro Woodbine. Famille francophone. 425-9051

SERVICES DIVERS

LECONS DE CHANT ET DE PIANO

Professeur au Conservatoire de Toronto, Hongroise diplômée de Budapest et Vienne donne leçons de chant et de piano.
Demandez Mme **HAJDU** Conservatoire: 273 Rue Bloor Ouest Studio No. 6-Toronto Tel: (le soir) 922-4577

GARDE D'ENFANTS- Une personne aimerait garder un enfant du lundi au vendredi de 9h.00 à 4h.00 ou les fins de semaine. Pour plus de renseignements, prière de contacter Mme Pierre Louis au 489-9478.

CUISINE FRANCAISE - La Maison française de Toronto en collaboration avec le Club Escoffier organise une démonstration de cuisine française au "Blue Flame Room" chez Consumers' Gaz Company au 19 de la rue Toronto à Toronto mardi le 13 novembre à 8h.00 du soir. Les réputés chefs George Chaignet et Horst Fabian du Inn on the Park de Toronto dévoileront leurs secrets à cette occasion. Prière de s'inscrire à la Maison Française au 64 Charles Est à Toronto le plus tôt possible.

EATON

Services financiers

est à la recherche d'une personne débrouillarde, à l'aise dans les deux langues pour lui faire subir un entraînement en vue d'un emploi intéressant à notre siège social. De l'expérience dans le domaine des assurances ou de la finance serait un atout. Veuillez nous écrire au 14 College, Toronto M5G 1K4 et nous envoyer votre curriculum vitae. Vous pouvez également composer 967-1511, poste 260 et demandez Mme Comer ou M. Short au poste 252.

COMMIS AU CRÉDIT BILINGUE

A l'aise dans les deux langues. Expérience nécessaire dans le domaine du crédit dans un magasin, une banque, une compagnie de finance, ou une compagnie de pétrole. Il sera responsable de l'administration d'un certain nombre de comptes de nos clients, y compris répondre aux demandes de la clientèle, la perception des comptes passés dus par correspondance et par téléphone. Pour de plus amples renseignements, on est prié de composer: 445-9113, poste 234.

240 Duncan Mill Rd.,
Don Mills

BP Canada

Direction Jeunesse

Depuis avril dernier, **Direction-Jeunesse** offrait un programme d'animation bien particulier. Afin d'encourager et de stimuler l'activité locale et régionale chez les jeunes franco-ontariens, Direction-Jeunesse mettait à la disposition des groupes de jeunes des budgets en salaire. Ceci leur permettait d'embaucher de leurs membres à temps complet au partiel.

Deux groupes de jeunes se sont montré intéressés au programme. Le groupe J.O.F.S.O. a obtenu une subvention de $2,900.00 pour l'embauche de deux jeunes responsables à temps partiel et un autre groupe de North Bay se payait les services à temps complet d'un jeune de North Bay. Direction-Jeunesse leur accordait donc une subvention de $3,600.00 Mais sauf pour ces deux projets, les jeunes n'ont pas répondu à l'offre de **Direction-Jeunesse**.

En plus, Christian Fortin, président, Jean-Marc Bézaire, directeur, et Jean-Maurice Lafond, coordonnateur, organisaient quatre rencontres régionales dans la province. Lors de ces réunions, les jeunes ont clairement démontré qu'ils n'étaient pas prêts à ce genre de programme.

UN CONTRASTE DE SPECTACLES POUR LA RÉGION DU NIAGARA

RENEE CLAUDE AU THEATRE SHAW

C'est rempli de sentiments ambivalants que je reprenais l'autobus dimanche après-midi, le 28 octobre, après le spectacle de Renée Claude au Théâtre Shaw de Niagara-sur-le-Lac. J'étais tout de même convaincu d'une chose: Renée Claude avait donné une performance fantastique MAIS quelque chose avait manqué. Ce fut un spectacle très différent du dernier spectacle de Renée Claude. Il y a deux ans, à Welland elle avait évolué devant une foule électrifiée de Canadiens-français. Cet après-midi, malheureusement, les Canadiens-français étaient trop peu nombreux comparés aux anglophones de sorte que l'atmosphère prédominante en était une d'applaudissements polis, vides de toute chaleur si caractéristique des Canadiens-français. Mlle Claude a sûrement ressenti ceci et cela expliquerait peut-être cette obligation qu'elle avait de presque toujours s'exprimer en ANGLAIS.

Mais cette réserve, pour ne pas dire réticence des anglophones n'était-elle pas un peu justifiée? Admettons-le, ils ont d'abord été confrontés par quatre laborieux musiciens en habits de travail (BLUE JEANS ET CHEMISES DE BUCHERONS). Même s'ils ont exécuté leur métier avec excellence, ces musiciens n'ont pas su respecter le protocole de nos cousins anglophones. Quel contraste ils furent avec Renée Claude elle-même, vêtue d'une sobre robe blanche piquée d'un coeur rouge au-dessus du sein droit. Elle termina son spectacle dans une robe contrastante rouge et coeur blanc (du côté gauche cette fois.).

Il faut aussi noter que cette salle de 850 places n'était occupée que par environ 500 personnes, et que clairement parsemés parmi tous ces spectateurs se trouvaient à peine une centaine de Canadiens-français. Mais pour ceux qui étaient là et qui pouvaient comprendre le français, Renée Claude a donné un concert excellent. Son répertoire consistait presque entièrement de chansons contenues sur ses deux plus récents microsillons.

LEVIS BOULIANE EN SPECTACLE A WELLAND

Dimanche soir, le 28 octobre à la Salle du Sacré Coeur de Welland se déroulait le "Festival du Western Français 73". Etaient rassemblés pour ce "happening" unique, une première pour la région du Niagara, une foule d'au-delà de 300 personnes.

L'ensemble de Lévis Bouliane consistait du comédien BOUBOULE; d'ELAINE, surnommée l'oiseau du Tyrol, trois musiciens: un guitariste, un joueur de batterie, et un joueur d'orgue électrique, et de la vedette du spectacle elle-même, Lévis Bouliane s'accompagnant de sa guitare et de son violon.

A l'entr'acte les gens ont pu se procurer des disques et des photos souvenirs et tous eurent l'occasion de les faire autographier par les vedettes elles-mêmes.

Le répertoire de Lévis Bouliane fut sélectionné parmi les nombreuses chansons endisquées sur six ou sept de ses microsillons.

La foule a ri à coeur joie et a apprécié au possible les sketches, les farces et les chansons qui ont rempli les trois heures de ce spectacle mémorable.

LES CONTRASTES

Quoique ces spectacles s'adressaient à deux publics totalement différents, il va sans dire que la foule de Welland était plus endiablée, plus réceptive et plus appréciative que celle de la matinée. La joie de vivre, si absente l'après-midi, était très évidente au spectacle de la soirée.

La tenue des musiciens, bien que les deux groupes aient tous deux très bien joué, était sans comparaison. Les musiciens de Lévis Bouliane étaient revêtus d'ensembles frappants en velours rouge qu'ils échangèrent pour des habits en velours blanc à l'entr'acte.

Les deux répertoires étaient très variés, ayant de quoi plaire à tous les goûts.

Somme toute: QUEL CONTRASTE DE SPECTACLES.

Raymond A. Chartrand

QUÉBEC FLASH

LE QUEBEC PREMIER PRODUCTEUR DE LAIT AU CANADA

Mais oui, c'est un fait: le Québec est premier producteur de lait au Canada. Les chiffres nous le disent. Ils nous le disent péremptoirement. Reste à savoir pourquoi? Alors le ministre de l'Agriculture n'hésite pas à nous répondre que c'est à cause de l'insémination artificielle. Il l'a dit avec plus de précision que jamais devant 400 représentants de l'industrie animale, réunis à St-Hyacinthe, pour célébrer le 25e anniversaire du Centre d'insémination artificielle. On a alors aussi dit que le Centre en question était "l'épine dorsale de l'agriculture québécoise". On a alors rappelé que plus de deux millions de vaches ont été inséminées au Québec depuis l'établissement du Centre en 1948. A la lumière de ces chiffres, que Darwin se le tienne pour dit!

"APPELEZ ÇA COMME VOUS VOUDREZ"

Les puristes auront beau dire des myrtilles ou n'importe quoi d'autre, ils n'arriveront jamais à nous convaincre que les bleuets du Québec sont autrement que des bleuets. Ainsi qu'un champagne n'est vraiment champagne qu'en Champagne, ainsi le bleuet n'est vraiment bleuet qu'au Québec. A Reims, on ne dit pas un vin, mais un champagne. Au Québec on ne dit pas des myrtilles, mais des bleuets. Et cette année plus que jamais, puisque l'on a récolté chez nous plus de douze millions de livres de bleuets et que cette récolte représente quelque trois millions de dollars. Dans la seule région du Saguenay-lac-Saint-Jean, on en a récolté en 1973 plus de dix millions de livres, tant en forêt que dans les bleuetières sous contrôle gouvernemental. Des bleuets d'une taille, d'un goût et d'une texture remarquables, nous disent les gastronomes.

MESSAGE DU CONSUL DE FRANCE

Les français arrivant en Ontario dans l'intention de s'y établir ont le plus grand intérêt à se faire immatriculer au Consulat Général. Cette immatriculation leur permet, d'une part, de mieux se faire connaître aux autorités canadiennes, d'autre part de détenir une carte d'identité et de bénéficier des avantages prévus à leur intention.

L'immatriculation est gratuite. Elle procure comme avantages outre de faciliter l'établissement des français à l'étranger, de jouir d'une protection de leurs biens et de leur personne, enfin, plus généralement, l'acomplissement des formalités administratives en faveur de ces français se trouve accéléré et facilité de la part des autorités françaises.

Le Consulat général rappelle que ses bureaux au 165 Bay Street, (pièce 601) Tél: 366-1131 sont ouverts du lundi au vendredi de 10h.00 à 15h.30. On y trouvera la liste des pièces justificatives à fournir pour l'immatriculation et celle des modifications à l'immatriculation.

LES FRANCOPHONES DE NIAGARA

Les francophones de Niagara ont une église, une très belle église dont ils sont vraiment fiers. Elle fut bénite le 30 juin 1957 par son éminence le cardinal James G. McGuigan, alors archevêque du diocèse de Toronto.

Les Pères Franciscains de la province St-Joseph du Canada dirigent les destinées de la paroisse St-Antoine-de-Padoue, qui fait maintenant partie du diocèse de St. Catharines, établi le 9 novembre 1958 et dirigé depuis par Monseigneur Thomas-Joseph McCarthy.

Le premier curé fut le Père Hilaire-Marie Tardif, du 17 août 1955 au mois d'octobre 1957; à lui revient l'honneur et l'onus réservés aux pionniers. Quand le Père Honoré Guilbert vint remplacer le Père Hilaire en octobre 1957, les premières classes bilingues venaient tout juste de commencer, le 3 septembre; se furent les religieuses du Sacré-Coeur qui inaugurèrent l'enseignement au sous-sol de l'église. Si la bénédiction officielle de l'école n'eut lieu que le 26 mai 1960, déjà celle-ci avait ouvert ses portes en fin d'octobre 1959.

A l'été 1966, le Père Nicolas-Marie Côté devenait le troisième pasteur. Puis au début de juillet 1970, c'est au Père Venance Lizotte que fut confiée la direction de la paroisse. L'an dernier, pour célébrer modestement le quinzième anniversaire de l'église St-Antoine, le Père Lizotte prépara un album-souvenir qui vient à peine de paraître.

Les activités paroissiales, passées et présentes, assurent la vivacité d'un peuple canadiens-français qui désire vivre et survivre en conservant sa langue et sa religion. On doit reconnaître que le Club Notre-Dame-du-Sourire fut la cheville ouvrière efficace des débuts: ce Club spécialement bienfaisant et attentif aux besoins immédiats d'une église endettée mérite plus qu'un merci pour son dévouement à la cause paroissiale. Tout ce qu'on y a fait, dans un effort serein de collaboration et de bénévolat, pèse favorablement dans la balance de la justice et soude certainement les coeurs dans la plus belle des fraternités. Le zèle et le dévouement peuvent changer de nom, mais ils demeurent toujours synonymes de charité. C'est pourquoi le nouvel "Eveil Féminin" cherche, non pas à s'exhausser, mais à poursuivre son dévouement au service des autres. Rien n'empêche à chacune de ses membres de s'épanouir comme femme: et s'épanouir, c'est s'ouvrir comme une fleur, et non se fermer sur soi.

Le Club Sagard lui aussi comme le Club Notre-Dame-du Sourire a laissé son nom, mais il n'en continue pas moins son devoir social sous le nouveau titre du Club Alouette. Ce qui compte toujours c'est non seulement la bonne entente (c'est déjà beaucoup), mais plus encore l'union des esprits et des coeurs.

Par les groupes sociaux, par l'école française, par la bonne volonté de tous à vouloir vivre généreusement selon sa foi chrétienne, nous poursuivrons ensemble, sans crainte de faillir, notre idéal et nous resterons solidaires. C'est le sens de notre église française à Niagara.

fr. Venance Lizotte, o.f.m., curé

SEULEMENT $5.00

C'est tout ce qu'il vous en coûte pour devenir membre sociétaire de la Coopérative Presse-Sud et co-propriétaire de Courrier Sud.

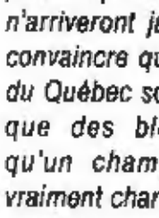
N'attendez pas plus longtemps!

Remplissez la formule ci-dessous et postez-nous la avec votre chèque pour le nombre de parts que vous désirez investir dans Courrier Sud **dès maintenant.**

COURRIER SUD C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE C'EST VOTRE AFFAIRE!

économie

D'IMPÔT SUR LE REVENU. TOUT EN ÉPARGNANT POUR LA RETRAITE



JOE RACCO

Vous pouvez déduire de votre revenu jusqu'à concurrence de $4,000 par année, pour fins d'impôt si vous investissez dans un PLAN ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-RETRAITE et, par la même occasion, vous vous garantissez également un revenu mensuel de retraite votre vie durant. Je suis à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

1183 Finch Avenue West, Suite 601
Downsview, Ontario M3J 2G2 638-2661

SUN LIFE DU CANADA

PART SOCIALE

Remplissez la formule de demande d'adhésion ci-dessous et retournez-la, avec votre remise, à 329 St-George Suite 2, Toronto, Ontario

Pour plus d'informations, appelez 961-3335 (Code 416)

Nom .....

Adresse .....

..... Tél .....

Occupation ..... Date de naissance .....
(jour, mois, année)

Je, soussigné, demande à devenir membre de la Société Coopérative Presse-Sud Ltée dont le siège social est à Toronto.

Je m'engage à respecter les statuts et règlements de la Coopérative et je souscris

..... part(s) sociale(s) à $5 l'unité. .....

Date ..... 197 .....
signature du membre